



STUDIO air



Installation Instructions
Instructions d'installation
Istruzioni per l'Installazione
Installatie Instructies

CONTENTS/ CONTENU

GB: Freestanding Stove Range

FR: Gamme de Poêle

GB: Covering the following models:

FR: Couvrant les modèles suivants:

Studio Air 1	726-175
Studio Air 2	726-181



Appliance Commissioning Sheet..	4
Essential Information	8
General Information	9
Information Requirement - Solid Fuel	10
Parts Identifier	20
Dimensions.....	21
Distance to Combustibles.....	23
Pre-Installation.....	25
Installing the Appliance.....	28
Commissioning	39
Maintenance & Servicing.....	43
Spare Parts List.....	51
Service Records	53



Liste Des Vérifications De Mise En Service	5
Informations essentielles	11
Informations Générales	12
Fiche produit - Informations à fournir pour un appareil de chauffage localisé à combustible solide	13
Identification Des Pièces	20
Dimensions.....	21
Distance Des Matériaux Combustible	23
Instructions Avant L'installation	25
Installation D'appareil	29
Mise En Service	40
Maintenance Et Révision	44
Liste Des Principales Pièces De Rechange	51
Fiches De Maintenance.....	53

CONTENUTO/ INHOUD

IT: Caminetti da libero appoggio
NL: Vrijstaande Haarden/Kachels

IT: Per i seguenti modelli:

NL: Voor de modellen:

Studio Air 1	726-175
Studio Air 2	726-181

IT
**Elenco Di Controllo Per La Messa
A Punto Dell'apparecchio6**

Informazioni Importanti14

Informazioni Generali.....15
 Scheda del prodotto: richiesta di
 informazioni per riscaldatore
 combustibile solido per ambienti16

Numero Identificativo Delle Parti..... 20

Dimensioni.....21

Distanze Da Materiali Combustibili23

Pre-Installazione.....25

Installazione.....30

Messa A Punto41

**Manutenzione E Interventi
Di Assistenza45**

Elenco Delle Parti Di Ricambio 51

Registri Degli Interventi Di Assistenza 53

NL**Controlelijst Ingebruikname Apparaat.....7**

Essentiële Informatie.....17

Algemene Informatie.....18

Informatievereiste – Hout stookl.....19

Onderdelen.....20

Afmetingen21

Afstand tot brandbare materialen.....23

Vorbereiding op de installatie.....25

Installatie van de haard/kachel.....31

Inbedrijfstelling.....42

Service en Onderhoud46

Onderdelenlijst.....51

Service registratie.....53

APPLIANCE COMMISSIONING SHEET

To assist us in any guarantee claim please complete the following information:-

Dealer appliance was purchased from:

Name:

Address:

Telephone number:

Essential information - MUST be completed:

Date Installed:

Model Description:

Serial Number:

Installation Engineer:

Company Name:

Address:

Telephone number:

Commissioning Checks - to be completed and signed:

Is flue system correct for the appliance:	YES ☐	NO ☐
Flue swept and soundness test complete:	YES ☐	NO ☐
Smoke test completed on installed appliance	YES ☐	NO ☐
Spillage test completed	YES ☐	NO ☐
Use of appliance and operation of controls explained	YES ☐	NO ☐
Clearance to combustible materials checked	YES ☐	NO ☐
Instruction book handed to customer	YES ☐	NO ☐
CO Alarm Fitted	YES ☐	NO ☐
Flue draught Reading (Pa)	HOT	COLD

Signature: Print Name:

LISTE DES VÉRIFICATIONS DE MISE EN SERVICE

Pour faciliter les démarches de dédommagement sous garantie, veuillez fournir les informations suivantes:-

Distributeur où l'appareil a été acheté

Nom :

Adresse :

Numéro de téléphone :

Informations essentielles – Cette section DOIT être remplie:

Date d'installation :

Description du modèle :

Numéro de série :

Technicien installateur:

Nom de la société :

Adresse :

Numéro de téléphone :

Vérifications de mise en service - à remplir et signer:

Le conduit de fumée est approprié à cet appareil	OUI ☐	NO ☐
Le conduit a été ramoné et le test de vacuité a été effectué.	OUI ☐	NO ☐
Le test de fumée de l'appareil installé a été effectué	OUI ☐	NO ☐
Le test d'étanchéité du corps de chauffe a été effectué	OUI ☐	NO ☐
L'utilisation de l'appareil et le fonctionnement des commandes ont été expliqués	OUI ☐	NO ☐
Les distances aux matériaux combustibles ont été vérifiées	OUI ☐	NO ☐
Le manuel d'instructions a été remis au client	OUI ☐	NO ☐
Le détecteur-avertisseur de CO a été installé (recommandé)	OUI ☐	NO ☐
Lecture du tirage du conduit (Pa)	CHAUD	FROID

Signature:

Nom en majuscules:

ELENCO DI CONTROLLO PER LA MESSA A PUNTO DELL'APPARECCHIO

La compilazione del modulo seguente sarà utile in caso di interventi in garanzia.

L'apparecchio è stato acquistato presso:

Nome:

Indirizzo:

Numero di telefono:

Dati obbligatori – DEVONO essere inseriti:

Data di installazione:

Descrizione del modello:

Numero di serie:

Tecnico installatore:

Nome azienda:

Indirizzo:

Numero di telefono:

Controlli di messa a punto (da compilare e firmare):

Il sistema della canna fumaria è adatto all'apparecchio:	Sì ☐	NO ☐
Controllo della pulizia e dello stato della canna fumaria completato:	Sì ☐	NO ☐
Controllo fumi sull'apparecchio installato completato:	Sì ☐	NO ☐
Controllo versamenti completato:	Sì ☐	NO ☐
Utilizzo dell'apparecchio e svolgimento dei controlli spiegato:	Sì ☐	NO ☐
Spazio libero dai materiali combustibili controllato:	Sì ☐	NO ☐
Manuale di istruzioni consegnato al cliente	Sì ☐	NO ☐
Allarme di monossido di carbonio installato	Sì ☐	NO ☐
Lettura del tiraggio del canale da fumo (Pa)	CALDO	FREDDO

Nome in stampatello: Firma:.....

CONTROLELIJST INGEBRUIKNAME APPARAAT

Vul de volgende informatie in om ons te helpen bij het afhandelen van garantieclaims:

Dealer waar het apparaat is gekocht:

Naam:

Adres:

Telefoonnummer:

Essentiële informatie – MOET ingevuld worden:

Datum geïnstalleerd:

Beschrijving model:

Serienummer:

Installateur:

Bedrijfsnaam:

Adres:

Telefoonnummer:

Controles ingebruikname (invullen en ondertekenen):

Is het rookkanaalsysteem juist voor het apparaat:	JA ☐	NEE ☐
Rookkanaal geveegd en betrouwbaarheidstest uitgevoerd:	JA ☐	NEE ☐
Rooktest uitgevoerd op geïnstalleerd apparaat	JA ☐	NEE ☐
Lekkagetest uitgevoerd	JA ☐	NEE ☐
Gebruik en bediening apparaat uitgelegd	JA ☐	NEE ☐
Opruiming brandbare gecontroleerd	JA ☐	NEE ☐
Handleiding aan klant gegeven	JA ☐	NEE ☐
CO-melder geplaatst	JA ☐	NEE ☐
Aflezings van de schoorsteentrek (Pa)	HEET	KOUDE

Handtekening:

Naam ondergetekende:

ESSENTIAL INFORMATION

GENERAL	Model:			Studio Air 1	Studio Air 2
	Nominal Heat Output	Wood	kW	5.0	8.2
	Efficiency	Wood	%	79.6	78.5
	CO @ 13% O ₂	Wood	%	0.12	0.08
	Weight		Kg	123	165
	Recommended Fuels	Wood	Seasoned Wood (less than 20% moisture content)		

As tested to the requirements of EN 13229 for intermittent operation

FLUES	Flue/Chimney Size	With Liner of Factory made system (diameter) installed in accordance with manufacturers instructions	mm	153	153
			inch	6	6
	Flue/Chimney minimum height	All products	m	4.5	4.5
			feet	15	15
	Flue Draught	Min	Pa	10	10
		Nominal		12	12
		Max		20	20
	Flue Gas Mass Flow	Wood	g/s	4.7	6.5
	Average Flue Gas Temperature	Wood	°C	261	304
	Flue Outlet Size (Top Option)		mm	153	153
			inch	6	6

European Min Spec for Solid Fuel Chimney Flue - T400 N2 D 3 G50

VENTILATION	A) Traditionally Built Homes		B) Modern Construction Homes		
	• Where leakage is greater than 5m ³ /hour/m ² .		• Where leakage is less than 5m ³ /hour/m ² .		
	• Ventilation normally required = 550mm ² per kW output over 5kW		• Ventilation normally required = 550mm ² per kW		
	A	Additional Ventilation	mm ²	None	1760
			cm ²	None	17.6
			in ²	None	2.84
	B	Additional Ventilation	mm ²	2750	4510
			cm ²	27.5	45.10
			in ²	4.44	7.28

GENERAL INFORMATION

Installing the Appliance

Each installation is unique to the property so it is not possible to give details to suit every setting.

The installation must comply with Building Regulations and be made using "best practice" construction methods.

Take care when installing the appliance. Careless handling and use of tools can damage the finish and/or area.

Appliance Location

Many fireplace openings have a supporting lintel. Do not remove without supporting the remaining structure of the building. Do not support the structure with the appliance or the flue system.

If installing with a Dedicated External Air Kit, please consult manual PM1690 prior to installation

Registered Professional:

Before installation and/or use of this appliance please read these instructions fully and carefully to ensure that you have fully understood their requirements.

The appliance must be fitted by a registered installer, or approved by your local building control officer.

Structural Support:

If installing on a wooden floor check that the floor joists are strong enough to bear the weight of the insert, chimney and construction parts.

Hearth

These products require a constructional hearth. See page 19 for hearth dimensions.

Flue and Chimney

The flue or chimney system must be able to withstand flue temperatures of up to 400°C.

The external diameter of the connection sleeve is 155mm.

In normal operating mode, draft in the chimney should be 20-25 Pa close to the connection sleeve. The draft is affected primarily by the length and area of the chimney and also by how well sealed it is.

The minimum recommended chimney length is 3.5m and a suitable cross-section area is 150-200cm² (140-160 mm in diameter).

Sharp bends and horizontal lengths in a flue pipe reduce the draft in the chimney.

It must be possible to sweep the full length of the flue, and the soot doors must be easily accessible.

Carefully check that the chimney is sealed and that there is no leakage of smoke from the connections.

Combustion Air Supply

When the appliance is installed, it is essential to ensure adequate air is supplied to the room. Air can be provided indirectly via a vent in the outer wall or via a duct from the outside that connects to the sleeve on the underside of the insert. The required volume of combustion air is about 20 m³/hour.

The outer diameter of the combustion air connection sleeve is 100mm.

If a pipe is longer than 1 m, its diameter must be increased to 120mm and a larger wall vent will be required.

In heated spaces, the flue must be insulated to prevent condensation using 30mm mineral wool covered with a vapour barrier. The hole in the wall (or floor) at the exit point must be properly sealed with flue jointing compound.

A flexible pipe to provide external directly into the appliance is available and must be fitted at the time of installation.

CO Alarms

Building regulations require that whenever a new or replacement fixed solid fuel or wood/biomass appliance is installed in a dwelling a carbon monoxide alarm, complying with BS EN50291, must be fitted in the same room as the appliance.

HETAS recommend the unit is permanently fixed in accordance with the manufacturer's installation instructions or with the guidance contained in Approved Document J where no other information is available.

Provision of an alarm must not be considered a substitute for either installing the appliance correctly or ensuring regular servicing and maintenance of the appliance and chimney system.

PRODUCT FICHE - INFORMATION REQUIREMENT FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATER

Model	Studio Air 1	Studio Air 2
Direct Efficiency Class	A	A
Direct Heat Output (kW)	5.0	8.2
Indirect Output (kW)	-	-
Energy Efficiency Index (EEI)	106	105
Useful Energy Efficiency at Nominal Heat Output	79.6%	78.5%
Safety Precautions	Appliance must be installed, Used and Maintained in accordance with the manufacturers instructions supplied	

PRODUCT MATERIAL INFORMATION

The following substances, preparations or components should be disposed of or recovered separately from other WEEE in compliance with Article 4 of EU Council Directive 75/442/EEC.

Metal	Steel	Can be taken to a local recycling centre for reuse to reduce waste going to landfill.
	Cast iron	
Glass		Can be taken to a local recycling centre for reuse to reduce waste going to landfill.
Vermiculite linings		Non hazardous material. Vermiculite can be crushed up and used for plant bedding and ash used for composting or disposed of at a local recycling centre for reuse to reduce waste going to landfill.
Rope seals		Rope seals are made from Refractory Ceramic Fibre (RCF), a material which is commonly used for this application. Protective clothing is not required when handling these articles, but it is recommended to follow normal hygiene rules of not smoking, eating or drinking in the work area and always wash hands before eating or drinking. When servicing the appliance it is recommended that the replaced items are not broken up, but are sealed within heavy duty polythene bags and labelled as RCF waste. RCF waste is classed as stable, non-reactive hazardous waste and may be disposed of at a licensed landfill site.
Electrical components	(Fan kits etc if applicable)	Dispose of at a local recycling centre in accordance with the WEEE directive.

INFORMATIONS ESSENTIELLES

GÉNÉRALITÉS	Modèle:			Studio Air 1	Studio Air 2
	Puissance nominale	Bois	kW	6.2	8.2
	Rendement	Bois	%	81.4	78.5
	CO @ 13% O ₂	Bois	%	0.10	0.08
	Poids		Kg	123	165
	Combustibles recommandés	Bois	Bois sec (taux d'humidité inférieur à 20%)		

Testés aux normes EN 13240 pour utilisation intermittente

CONDUIT DE FUMÉE	Taille interne de la buse de raccordement	Avec conduit interne ou dispositif fabriqué en usine (diamètre) installé en conformité avec les instructions du fabricant	mm	153	153
	Conduit de fumée/cheminée (hauteur minimum)	Tous les produits	m	4.5	4.5
	Tirage dans le conduit	Min	Pa	10	10
		Nominal		12	12
		Max		20	20
	Débit de masse de gaz dans le conduit	Bois	g/s	4.9	6.5
	Température des gaz dans le conduit au niveau de la buse de départ	Bois	°C	261	304
	Diamètre du conduit		mm	153	153

Spéc. européenne min. pour les conduits de fumée - T400 N2 D 3 G50

VENTILATION	Habitations de construction traditionnelle • Ventilation Min de 50cm ²			
	Ventilation	mm ²	5000	5000
		cm ²	50	50

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Installation D'appareil

Chaque installation est unique au bâtiment, il n'est donc pas possible de donner des détails appropriés à chaque site. L'installation doit être conforme à la réglementation sur la construction des bâtiments et doit utiliser les bonnes pratiques de construction.

Prendre soin lors de l'installation du poêle. La manutention inappropriée ou une mauvaise utilisation des outils peut endommager la finition et/ou la surface adjacente.

Emplacement de l'appareil

Un grand nombre de cheminées comportent un linteau. Ne jamais enlever le linteau sans supporter le reste de la structure du bâtiment. Ne pas faire supporter la structure ou le conduit de fumée par l'appareil.

Si vous faites l'installation avec un kit d'air extérieur et, veuillez svp consulter le manuel PM1690FR avant l'installation.

Professionnel immatriculé

Avant de procéder à l'installation ou d'utiliser cet appareil, veuillez lire l'ensemble de ces instructions avec attention de manière à bien comprendre leurs exigences.

Cet appareil doit être installé par un installateur agréé, ou approuvé par le bureau de contrôle de construction le plus proche.

Support structurel

pour une installation sur un sol en bois, vérifiez que les solives soient suffisamment robustes pour supporter le poids de l'insert, de la cheminée et des éléments de construction.

Foyer

Ces produits nécessitent un foyer de construction. Voir les dimensions du foyer à la page 19.

Inspection finale de l'installation

Une fois installé, l'appareil doit être mis en service conformément aux normes et pratiques pour être en bon état de marche et effectuer une passation correcte au client.

Conduit et cheminée

Le système du conduit ou de la cheminée doit pouvoir résister à des températures de conduit allant jusqu'à 400°C.

Le diamètre extérieur du manchon de raccordement est de 155 mm.

En mode de fonctionnement normal, le tirage de la cheminée doit être de 20 à 25 Pa près du manchon de raccordement. Le tirage dépend surtout de la longueur et de la surface de la cheminée, mais également de son étanchéité.

La longueur minimale conseillée de cheminée est de 3,5 m et la surface de section appropriée de 150-200 cm² (140-160 mm de diamètre).

Les coudes à angle aigu et les longueurs horizontales du tuyau réduisent le tirage de la cheminée.

Le ramonage de toute la longueur du conduit doit être possible et les portes de ramonage aisément accessibles.

Contrôler soigneusement l'étanchéité de la cheminée et l'absence de fuite de fumée au niveau des raccords.

Alimentation en air de combustion

Une fois l'appareil installé, il est indispensable de veiller à une alimentation adéquate en air de la pièce. L'air peut être fourni indirectement par un évent sur le mur extérieur ou via une conduite venant de l'extérieur et raccordée au manchon sous l'insert. Le volume requis d'air de combustion est d'environ 20 m³/h.

Le diamètre extérieur du manchon de raccordement de l'air de combustion est de 100 mm.

Si le tuyau fait plus d'un mètre, son diamètre doit être augmenté à 120 mm et un évent mural plus grand est nécessaire.

Dans les espaces chauffés, le conduit doit être isolé pour éviter toute condensation grâce à une laine de roche de 30 mm couverte d'un écran à la vapeur d'eau. Le trou dans le mur (ou le sol) au niveau du point de sortie doit être convenablement scellé avec un composé pour joint de conduit.

Un tuyau flexible, reliant directement l'appareil à l'extérieur, est disponible et doit être fixé au moment de l'installation.

Détecteurs-avertisseurs de CO

Tous les appareils ouverts peuvent être affectés par des conditions atmosphériques temporaires capables de repousser la fumée dans la maison. Nous recommandons, lors de l'installation dans une habitation d'un nouvel appareil ou d'un appareil de chauffage de remplacement à bois ou multi-combustible qu'un détecteur-avertisseur de CO soit installé dans la même pièce que l'appareil.

La présence d'une alarme ne doit pas être considérée comme un substitut pour une bonne installation et un entretien et une maintenance régulière de l'appareil et de la cheminée.

FICHE PRODUIT - INFORMATIONS À FOURNIR POUR UN APPAREIL DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE

Modèle	Studio Air 1	Studio Air 2
Classe Energie	A+	A
Puissance calorifique directe (kW)	6.2	8.2
Puissance indirecte (kW)	-	-
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	109	105
Rendement à la puissance calorifique nominale	81.4%	78.5%
Précautions de sécurité	L'appareil doit être installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant fournies	

INFORMATIONS MATÉRIELLES DU PRODUIT

Les substances, préparations ou composants suivants doivent être éliminés ou revalorisés séparément des autres DEEE, conformément à l'article 4 de la Directive 75/442/CEE du Conseil de l'Union européenne.

Métal	Acier	Vous pouvez remettre ces éléments à votre centre de recyclage local pour les réutiliser et réduire le volume de déchets envoyés dans les sites d'enfouissement.
	Fonte	
Verre		Vous pouvez remettre ces éléments à votre centre de recyclage local pour les réutiliser et réduire le volume de déchets envoyés dans les sites d'enfouissement.
Revêtement en vermiculite		Matériau non dangereux. La vermiculite peut être broyée et utilisée comme substrat pour vos plantes tandis que les cendres peuvent être utilisées comme compost ou remises à votre centre de recyclage local pour les réutiliser et réduire le volume de déchets envoyés dans les sites d'enfouissement.
Tresses d'étanchéité		Les joints d'étanchéité sont fabriqués en fibres céramiques réfractaires (FCR), un matériau couramment utilisé dans ce type d'application. Nul besoin d'utiliser des vêtements de protection lorsque vous manipulez ces articles, toutefois il est recommandé de suivre les règles d'hygiène habituelles, c'est-à-dire ne pas fumer, ni manger ni boire sur le lieu de travail et toujours se laver les mains avant de manger ou de boire. Lorsque vous réalisez l'entretien de l'appareil, nous vous recommandons de ne pas briser les pièces remplacées mais plutôt de les mettre dans un sac en polythène ultrarésistant, scellé et portant l'étiquette « déchets FCR ». Les déchets FCR sont catégorisés comme des déchets dangereux stables et non réactifs, et peuvent être mis au rebut dans un site d'enfouissement agréé.
Composants électriques	(Kits de ventilateur, etc., le cas échéant)	Mettez-les au rebut dans votre centre de recyclage local, conformément à la directive DEEE.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

GENERALI	Modello::			Studio Air 1	Studio Air 2
	Rendimento calorico nominale	Legno	kW	5.0	8.2
	Efficienza	Legno	%	79.6	78.5
	CO @ 13% O ₂	Legno	%	0.12	0.08
	Peso		Kg	123	165
	Combustibili Consigliati	Legno	Legno stagionato (umidità inferiore al 20%)		

Sottoposto a collaudo in base alla normativa EN 13240 per combustione con funzionamento intermittente.

CANNA FUMARIA	Dimensione della canna fumaria/del camino	Con rivestimento o sistema prodotto in fabbrica (diametro) installato in conformità alle istruzioni del produttore	mm	153	153
	Canna fumaria/camino (altezza minima)	Tutti i prodotti	m	4.5	4.5
	Tiraggio canna fumaria	Minimo	Pa	10	10
		Nominale		12	12
		Massimo		20	20
	Flusso di massa del gas della canna fumaria	Legno	g/s	4.7	6.5
	Temperatura gas canna fumaria al raccordo/presa	Legno	°C	261	304
	Diametro uscita canna fumaria (opzione parte superiore)		mm	153	153

Specifiche minime europee per le canne fumarie - T400 N2 D 3 G50

VENTILAZIONE	A) Case di vecchia costruzione		B) Case di nuova costruzione		
	- Se la ventilazione è superiore a 5 m³/ora/m². - Ventilazione normalmente richiesta = 550 mm² per una potenza kW superiore a 5 kW		- Se la ventilazione è inferiore a 5 m³/ora/m². - Ventilazione normalmente richiesta = 550 mm² per kW		
	A	Ventilazione Aggiuntiva	mm ²	Nessuna	1760
			cm ²	Nessuna	17.6
	B	Ventilazione Aggiuntiva	mm ²	2750	4510
			cm ²	27.5	45.10

INFORMAZIONI GENERALI

Installazione Dell'apparecchio

Ogni installazione è unica per la struttura, quindi non è possibile fornire dettagli adatti ad ogni caso. L'installazione deve soddisfare le normative edilizie e deve essere effettuata utilizzando i metodi di costruzione stabiliti nelle "migliori procedure".

Prestare attenzione durante l'installazione dell'apparecchio. Una manipolazione non accurata e l'utilizzo di strumenti possono danneggiare la rifinitura e/o l'area.

Posizionamento dell'apparecchio

Molte aperture per i caminetti hanno un architrave di sostegno. Non rimuovere senza sostenere la struttura restante dell'edificio. Non sostenere la struttura con apparecchio o il sistema della canna fumaria.

Nel caso venisse montato un kit per la presa d'aria esterna vanno consultati manual PM1690 prima dell'installazione.

Professionista registrato

Prima dell'installazione e/o dell'utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni nella loro integrità per assicurarsi di comprendere tutte le indicazioni in esse contenute. L'apparecchio deve essere montato da un installatore certificato o approvato dal funzionario locale addetto al controllo degli edifici.

Supporto strutturale:

In caso di installazione su un pavimento in legno verificare che i travetti del pavimento siano abbastanza resistenti da sostenere il peso dell'inserito, della canna fumaria e delle parti costruttive.

Focolare

Questi prodotti richiedono un focolare di costruzione. Per le dimensioni del focolare, vedere pagina 19.

Ispezione finale dell'installazione

Una volta installato, l'apparecchio deve essere messo in funzione in conformità agli standard e alle pratiche per assicurare un perfetto funzionamento e una consegna corretta al cliente.

Canale da fumo e canna fumaria

Il canale da fumo o la canna fumaria devono essere in grado di sopportare temperature interne fino a 400°C. Il diametro esterno del manicotto di collegamento è 155 mm. In modalità di funzionamento normale, il tiraggio dovrebbe essere di 20-25 Pa in prossimità del manicotto di collegamento. Sul tiraggio influiscono principalmente la lunghezza e l'area della canna fumaria oltre al suo grado di tenuta. La lunghezza minima consigliata della canna fumaria è 3,5 m e la sua sezione trasversale ideale è di 150-200 cm² (diametro di 140-160 mm). Curve strette e tratti orizzontali nel canale da fumo riducono il tiraggio nella canna fumaria. Deve essere possibile pulire il canale da fumo per tutta la sua lunghezza e gli sportelli di ispezione della fuliggine devono essere facilmente accessibili. Verificare che la canna fumaria sia sigillata e che il fumo non fuoriesca dai collegamenti.

Erogazione dell'aria di combustione

Una volta installato l'apparecchio, è fondamentale garantire un'adeguata erogazione d'aria nell'ambiente. L'aria può essere immessa indirettamente tramite una presa d'aria nella parete esterna o un condotto esterno collegato al manicotto sul lato inferiore dell'inserito. È necessario un volume di aria di combustione di circa 20 m³/ora.

Il diametro esterno del manicotto di collegamento dell'aria di combustione è 100 mm.

Se il condotto è lungo più di 1 m, il suo diametro deve essere portato a 120 mm e occorrerà una presa d'aria più grande sulla parete.

Negli ambienti riscaldati, il canale da fumo deve essere isolato per evitare la condensa utilizzando lana di roccia da 30 mm rivestita da una barriera vapore. Il foro nella parete (o nel pavimento) nel punto di uscita deve essere correttamente sigillato con un sigillante per canali da fumo.

È disponibile un tubo flessibile per fornire aria esterna direttamente nell'apparecchio che deve essere montato durante l'installazione.

Allarmi di monossido di carbonio

Tutte le stufe dotate di canna fumaria aperta risentono delle condizioni atmosferiche temporanee, che possono determinare l'ingresso dei fumi all'interno della stanza. Ulteriori indicazioni sull'installazione del rilevatore di monossido di carbonio sono disponibili nella versione più recente della disciplina BS EN50292 e nelle istruzioni del produttore del sistema.

La presenza di un allarme non deve essere considerata una soluzione in grado di sostituire un'installazione corretta della stufa o la manutenzione e la riparazione periodiche della stufa e del sistema della canna fumaria.

SCHEDA DEL PRODOTTO: RICHIESTA DI INFORMAZIONI PER RISCALDATORE A COMBUSTIBILE SOLIDO PER AMBIENTI

Modello	Studio Air 1	Studio Air 2
Classe di efficienza diretta	A+	A
Emissione di calore diretta (kW)	6.2	8.2
Emissione indiretta (kW)	-	-
Indice di efficienza energetica (EEI)	109	105
Efficienza energetica utile a emissione di calore nominale	81.4%	78.5%
Precauzioni di sicurezza	Installare, utilizzare ed effettuare la manutenzione dell'apparecchio seguendo le istruzioni dei produttori	

INFORMAZIONI SUL MATERIALE DEL PRODOTTO

Le sostanze, i preparati o i componenti seguenti devono essere smaltiti o recuperati separatamente rispetto ad altri RAEE in conformità all'articolo 4 della direttiva del Consiglio dell'UE 75/442/CEE.

Metallo	Acciaio	Possono essere conferiti a un centro di riciclaggio locale per il loro recupero al fine di ridurre la quantità di rifiuti portati in discarica.
	Ghisa	
Vetro		Possono essere conferiti a un centro di riciclaggio locale per il loro recupero al fine di ridurre la quantità di rifiuti portati in discarica.
Rivestimenti in vermiculite		Materiale non pericoloso. La vermiculite può essere frantumata e utilizzata per il substrato delle aiuole e la cenere destinata al compostaggio o portata presso un centro di riciclaggio locale per il suo recupero al fine di ridurre la quantità di rifiuti conferiti in discarica.
Guarnizioni		Le guarnizioni sono realizzate in fibra ceramica refrattaria (FCR), un materiale spesso utilizzato per questa applicazione. Non è necessario indossare indumenti di protezione quando si manipolano questi articoli ma è consigliato attenersi alle normali norme igieniche che prevedono il divieto di fumare, mangiare o bere nell'area di lavoro e di lavarsi sempre le mani prima di mangiare o bere. Durante gli interventi di assistenza sull'apparecchio si consiglia di non smontare i componenti sostituiti ma di sigillarli all'interno di sacchetti di polietilene resistenti e di contrassegnarli come rifiuti FCR. I rifiuti FCR sono classificati come rifiuti pericolosi non reattivi e stabili e possono essere smaltiti in una discarica autorizzata.
Componenti elettrici	(kit di ventole ecc. se applicabile)	Smaltire presso un centro di riciclaggio locale in conformità alla direttiva RAEE.

ESSENTIËLE INFORMATIE

ALGEMEEN	Modellen:			Studio Air 1	Studio Air 2
	Nominale warmteafgifte	Hout	kW	5.0	8.2
	Efficiëntie	Hout	%	79.6	78.5
	CO @ 13% O ₂	Hout	%	0.12	0.08
	Gewicht		Kg	123	165
Aanbevolen brandstoffen			Hout	Gedroogd hout (minder dan 20% vocht)	

Zoals getest volgens de vereisten van EN 13229 voor periodiek gebruik.

ROOKKANAAL	Afmeting rookkanaal/ schoorsteen	Met voering of fabrieksmatig systeem (diameter) Geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant	mm	153	153
			inch	6	6
	Rookkanaal/schoorsteen (Minimale hoogte)	Alle producten	m	4.5	4.5
			feet	15	15
	Schoorsteentrek	Min	Pa	10	10
		Nominal		12	12
		Max		20	20
	Rookgasstroom	Hout	g/s	4.7	6.5
	Gemiddelde temperatuur van het rookgas	Hout	°C	261	304
	Maat van de rookgasafvoer (Optie bovenkant)		mm	153	153
			inch	6	6

Europese minimum specificatie voor schoorsteenkanalen - T400 N2 D 3 G50

VENTILATIE	A) Traditioneel gebouwde huizen • Wanneer lekkage groter is dan 5m3/uur/m2. • Normaal benodigde ventilatie = 550mm2per kW output groter dan 5 kW		B) Modern gebouwde huizen • Wanneer lekkage minder is dan 5m3/uur/m2. • Normaal benodigde ventilatie = 550mm2per kW		
	A	Additionele Ventilatie	mm2	None	1760
			cm2	None	17.6
			in2	None	2.84
	B	Additionele Ventilatie	mm2	2750	4510
			cm2	27.5	45.10
			in2	4.44	7.28

Voor volledige technische details over ventilatie, zie de technische bijlage

ALGEMENE INFORMATIE

Installatie van de haard/kachel

Elke installatie is uniek en telkens anders, dus is het niet mogelijk om details te geven die bij elke installatie van toepassing zijn. De installatie moet voldoen aan de bouwvoorschriften en worden gemaakt met behulp van "best practice" constructiemethoden. Wees voorzichtig bij het installeren van de haard/kachel. Onzorgvuldige omgang met en gebruik van gereedschap kan de afwerking en/of de haard/kachel of omgeving beschadigen.

Locatie van de haard/kachel

Veel schoorsteenopeningen hebben een ondersteunende latei. Deze niet verwijderen alvorens de resterende structuur van het gebouw te ondersteunen. Ondersteun deze niet met de haard/kachel of het rookkanaal.

Raadpleeg voor installatie handleiding PM1690 voor het installeren van de externe luchttoevoer.

Geregistreerde Installateur

Lees deze instructies volledig en zorgvuldig door voordat u deze haard/kachel installeert en/of gebruikt, zodat u de vereisten volledig begrijpt.

Het apparaat moet worden geplaatst door een geregistreerde installateur of goedgekeurd worden door uw plaatselijke bouwtoezichthouder.

Structurele ondersteuning

Controleer bij installatie op een houten vloer of de vloerbalken sterk genoeg zijn om het gewicht te dragen van de inbouw, schoorsteen en constructiedelen.

Haard

Deze haard vereist een constructieve bouw. Zie pagina 10 voor de afmetingen van de haard.

Eindinspectie van de installatie:

Wanneer de haard/kachel is geïnstalleerd, moet deze in gebruik worden genomen om de volledige werking te kunnen controleren en zo een correcte overdracht aan de klant te kunnen garanderen.

Rookkanaal en Schoorsteen

Het rookkanaal of de schoorsteen moet bestand zijn tegen rookgastemperaturen tot 400°C.

De buitendiameter van de aansluitmof is 155 mm.

In de normale bedrijfsmodus moet de trek in de schoorsteen 20-25 Pa zijn in de buurt van de aansluitmof. De trek wordt voornamelijk beïnvloed door de lengte en de uitmonding van de schoorsteen en hoe goed deze is afgedicht.

De minimaal aanbevolen schoorsteenlengte is 3,5 m en een geschikte dwarsdoorsnede is 150-200 cm² (140-160 mm in diameter).

Scherpe bochten en horizontale lengtes in een rookkanaal verminderen de trek in de schoorsteen.

Het rookkanaal moet over de volle lengte kunnen worden geveegd en de roetluiken moeten goed toegankelijk zijn. Controleer zorgvuldig of de schoorsteen is afgedicht en dat er geen rook uit de aansluitingen lekt.

Verbrandingsluchttoevoer

Wanneer de haard/kachel wordt geïnstalleerd, is het essentieel om ervoor te zorgen dat er voldoende lucht in de kamer wordt aangevoerd. Indirect kan lucht worden toegevoerd via een ventilatieopening in de buitenmuur of via een kanaal van buitenaf dat aansluit op de extern luchttoevoer aan de onderzijde van de inzethaard. De benodigde hoeveelheid verbrandingslucht is circa 20 m³/uur.

De buitendiameter van de extern luchttoevoer aansluiting is 80 mm. Als een leiding langer is dan 1 m, moet de diameter worden vergroot tot 100 mm en is een grotere muurdoorvoer vereist. In verwarmde ruimtes moet het rookkanaal worden geïsoleerd om condensatie te voorkomen met 30 mm minerale wol bedekt met een dampscherm. Het gat in de muur (of vloer) bij de uitgang moet goed worden afgedicht.

Er is een flexibele pijp beschikbaar die direct van buitenaf in de haard/kachel kan worden gestoken. Deze moet worden aangebracht op het moment van installatie.

Koolmonoxide Alarmen

Bouwvoorschriften vereisen dat telkens wanneer een nieuw of vervangende hout haard/kachel in een woning wordt geïnstalleerd, er een koolmonoxidemelder, die voldoet aan BS EN50291, wordt geïnstalleerd in dezelfde ruimte als de haard/kachel.

HETAS raadt aan dat de unit permanent wordt bevestigd in overeenstemming met de installatie-instructies van de fabrikant of met de richtlijnen in goedgekeurd document J waar geen andere informatie beschikbaar is.

Het aanbrengen van een alarm mag niet worden beschouwd als een vervanging voor het correct installeren van het apparaat of het zorgen voor regelmatig onderhoud van de haard/kachel en het rookkanaal.

PRODUCT INFORMATIE EISEN VOOR LOKALE HOUT GESTOOKTE VERWARMING

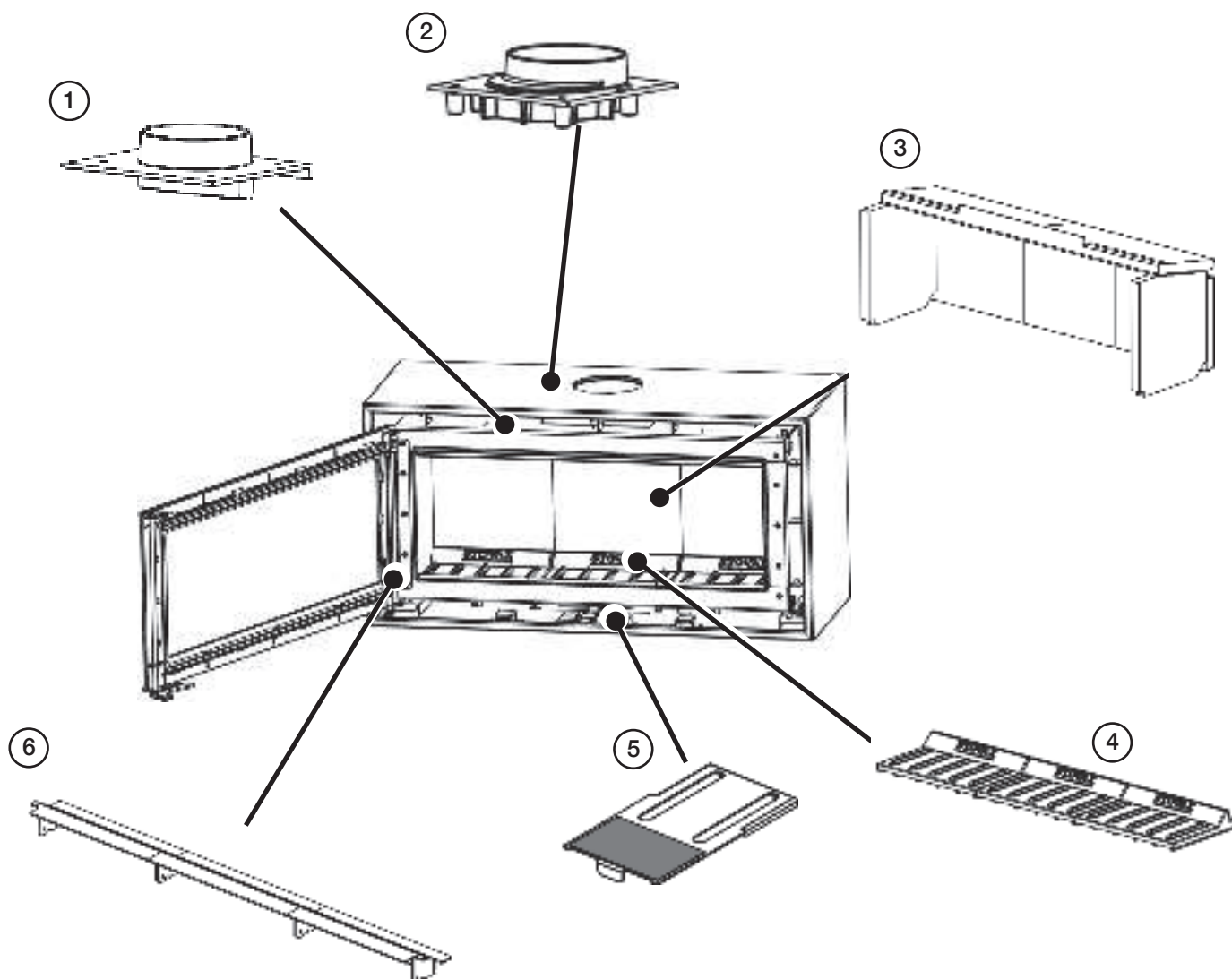
Modellen	Studio Air 1	Studio Air 2
Directe efficiëntieklasse	A	A
Directe warmteafgifte (kW)	5.0	8.2
Indirect vermogen (kW)	-	-
Energie-efficiëntie-index (EEI)	106	105
Nuttige energie-efficiëntie bij nominale warmteafgifte	79.6%	78.5%
Veiligheidsmaatregelen	De haard/kachel moet worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de bijgeleverde instructies van de fabrikant	

MATERIAALINFORMATIE OVER HET PRODUCT

De volgende stoffen, preparaten of onderdelen moeten gescheiden van andere AEEA worden verwijderd of afzonderlijk worden verwerkt in overeenstemming met artikel 4 van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van de EU.

Metal	Staal	Kan naar de milieustraat in uw plaats worden gebracht voor hergebruik om afval dat naar de stortplaats gaat te verminderen.
	Gietijzer	
Glas		Kan naar de milieustraat in uw plaats worden gebracht voor hergebruik om afval dat naar de stortplaats gaat te verminderen.
Vermiculieten stroken		Niet gevaarlijk materiaal. Vermiculiet kan worden vermalen en gebruikt als plantenstrooisel en as kan men composteren of afvoeren naar de milieustraat in uw plaats voor hergebruik om afval dat naar de stortplaats gaat te verminderen.
Koordafdichting		Koordafdichtingen worden gemaakt van vuurvaste keramische vezels, een materiaal dat veel gebruikt wordt voor deze toepassing. Beschermende kleding is niet nodig bij het hanteren van deze artikelen, maar het wordt aanbevolen om de normale hygiënevoorschriften, zoals niet roken, eten of drinken op de werkplek te volgen en altijd de handen te wassen voor het eten of drinken. Bij onderhoud van het apparaat wordt aanbevolen om de vervangen onderdelen niet klein te maken, maar goed te verpakken in stevige polyethyleen zakken en te etiketteren als 'vuurvaste keramische vezels'. Dit afval wordt geclassificeerd als stabiel, niet-reactief gevaarlijk afval en mag worden gestort op een erkende stortplaats.
Elektrische componenten	(Ventilatorkits, etc, indien van toepassing)	Afvoeren naar de milieustraat in uw plaats in overeenstemming met de AEEA-richtlijn.

**PARTS IDENTIFIER/ IDENTIFICATION DES PIECES/
NUMERO IDENTIFICATIVO DELLE PARTI/ ONDERDELEN**



GB

FR

IT

NL

ALL MODELS

1. Inner Flue Collar
2. Top Flue Collar
3. Brick Liners and Baffle Set
4. Base Bricks
5. Dataplate
6. Log Guard

TOUS LES PRODUITS

1. Buse de raccordement du conduit
2. Buse d'étanchéité
3. Assemblage de briques et Briques Coupe-Feu Inférieures
4. Briques de Base
5. Plaque du Constructeur
6. Garde-bûches

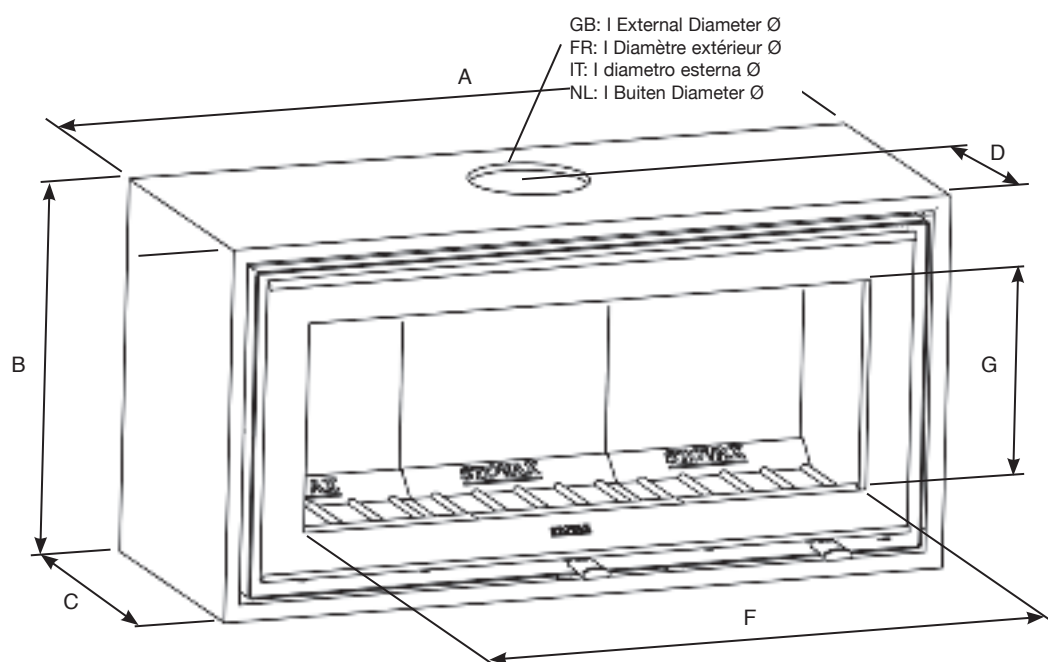
TUTTI I PRODOTTI

1. Flangia di scarico interna
2. Flangia di scarico superiore
3. Assemblaggio di mattoni e Mattoncini Refrattari Del Pannello Inferiore
4. Mattoni di Base
5. Piastra dei dati
6. Ferma-ciocchi

ALLE MODELLEN

1. Binnenste rookkanaalkraag
2. Buitenste rookkanaalkraag
3. Stenen begeleiders en keerschot set
4. Basisstenen
5. Typeplaatje
6. Houtblokkenvanger

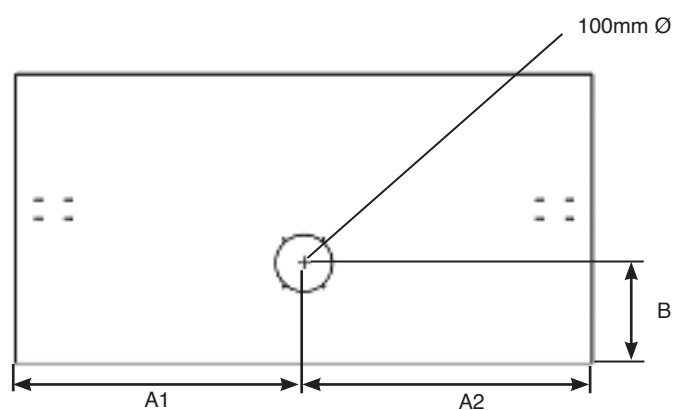
DIMENSIONS/ DIMENSIONI/ AFMETINGEN



	A	B	C	D	E	F	G
Studio Air 1	809	481	382	234	152	590	259
Studio Air 2	1009	506	382	234	152	790	284

GB: All dimensions in mm
FR: Toutes les dimensions sont en mm
IT: Tutte le dimensioni in mm
NL: Alle afmetingen in mm

EXTERNAL AIR / /D'AIR EXTÉRIEUR / VENTILAZIONE ESTERNA/ EXTERNE LUCHTTOEVOER

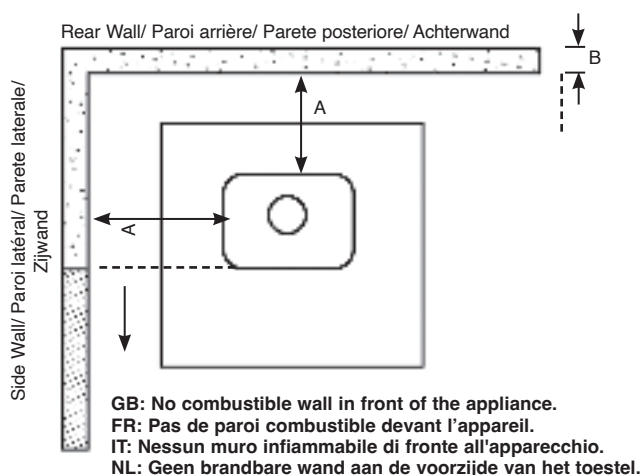


	A1	A2	B
Studio Air 1	404.5	404.5	174.5
Studio Air 2	504.5	504.5	174.5

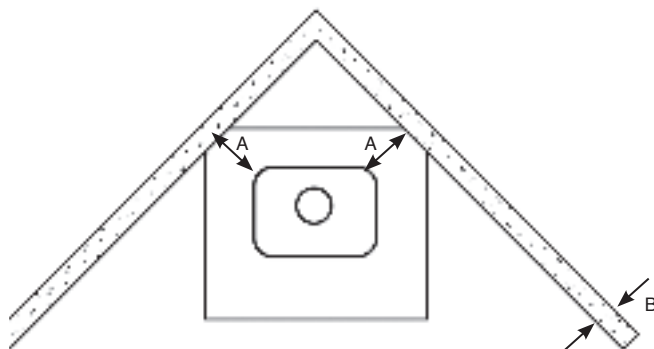
CLEARANCE TO NON-COMBUSTIBLE MATERIAL/ DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES/ DISTANZA RISPETTO AL MATERIALE NON INFIAMMABILE/ AFSTAND TOT BRANDBAAR MATERIAAL

DISTANCE TO NON-COMBUSTIBLE MATERIALS/ DISTANCE PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES/ DISTANZA DA MATERIALI NON COMBUSTIBILI/ AFSTAND TOT NIET-BRANDBARE MATERIALEN		
GB: Distance of Appliance to Wall (A) FR: Distance entre l'appareil et le mur (A) IT: Distanza dell'apparecchio alla parete (A) NL: Afstand van apparaten tot de muur (A)	GB: Minimum Thickness of wall (B) FR: Épaisseur minimale du mur (B) IT: Spessore minimo della parete (B) NL: Minimum dikte van muur (B)	GB: Minimum Height of Wall (C) FR: Hauteur minimale du mur (C) IT: Altezza minima della parete (C) NL: Minimum hoogte van muur (C)
0mm - 50mm	200mm	GB: Height of appliance + 300mm OR 1200mm from the hearth (take largest dimension) FR: Hauteur de l'appareil + 300mm OU 1200mm à partir de la sole foyer (choisir la dimension la plus grande) IT: Altezza dell'apparecchio + 300mm O 1200mm dal focolare (scegliere la dimensione maggiore) NL: Hoogte van apparaat + 300 mm OF 1200 mm van de haard (gebruik de grootste afmeting)
51mm - 300mm	75mm	
300mm+	No requirement/ Aucune exigence/ Nessun requisito/ Geen vereiste	No requirement/ Aucune exigence/ Nessun requisito/ Geen vereiste

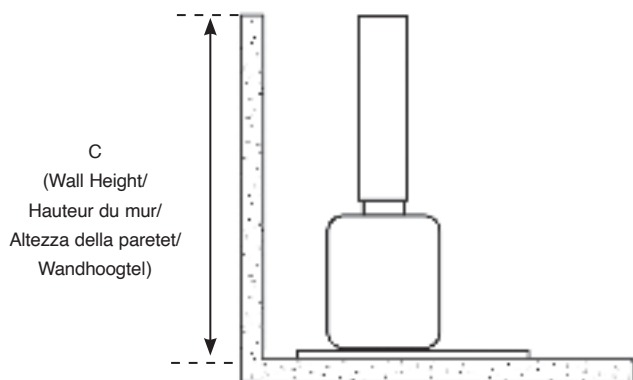
PARALLEL POSITION CLEARANCES/ DÉGAGEMENTS POUR INSTALLATION EN PARALLÈLE/ DISTANZE DI SICUREZZA DELLA POSIZIONE PARALLELA/ AFSTANDEN BIJ EVENWIJDIGE PLAATSING



CORNER POSITION CLEARANCES/ DÉGAGEMENTS POUR INSTALLATION EN ANGLE/ DISTANZE DI SICUREZZA DELLA POSIZIONE AD ANGOLO/ AFSTANDEN BIJ HOEKPLAATSING

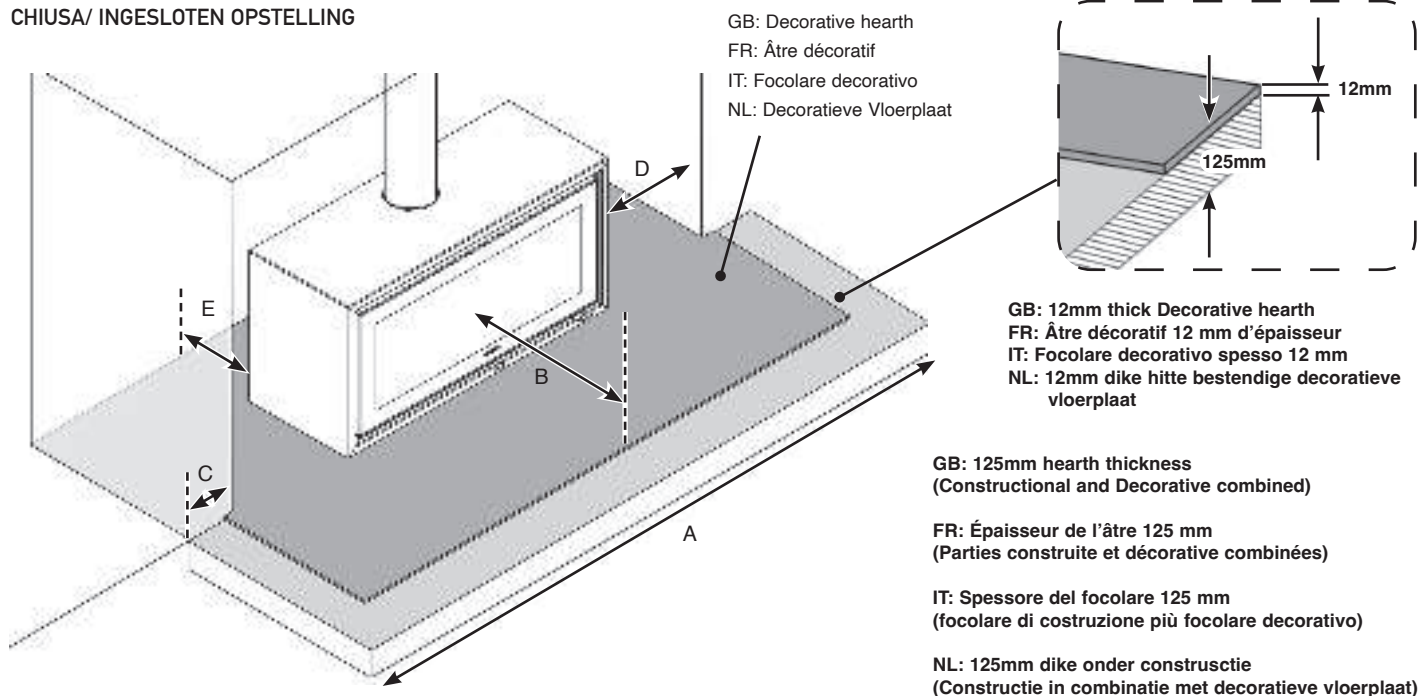


HEIGHT ABOVE APPLIANCE/ HAUTEUR AU-DESSUS DE L'APPAREIL/ ALTEZZA SOPRA L'APPARECCHIO/ HOOGTE BOVEN TOESTEL



CLEARANCE TO COMBUSTIBLE MATERIAL/ DISTANCE DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLE/ DISTANZA MINIMA DAL MATERIALE FIAMMABILE/ AFSTAND TOT BRANDBARE

ENCLOSED SETTING/ INSTALLATION FERMÉE/ CONFIGURAZIONE
CHIUSA/ INGESLOTEN OPSTELLING



DIMENSIONS/ DIMENSIONI/ AFMETINGEN (MM)	A	B	C	D	E
Studio Air 1	1309	500	150	50	125
Studio Air 2	1609	700	150	50	125



GB: *Stovax recommends that the depth of the Decorative Hearth is equal to or greater than the height of the appliance from the floor, OR, the length of the door from the wall when in the open position.
USE WHICHEVER FIGURE IS GREATER.

FR: *Stovax recommande une profondeur d'âtre décoratif égale ou supérieure à la hauteur de l'appareil à partir du sol OU à la longueur de la porte en position ouverte.
UTILISER LA TAILLE LA PLUS GRANDE.

IT: *Stovax consiglia che la profondità del Focolare Decorativo sia uguale o maggiore dell'altezza dell'apparecchio dal pavimento, OPPURE, della lunghezza dello sportello dalla parete quando è in posizione aperta.
SCEGLIERE IL NUMERO MAGGIORE TRA I DUE.

NL: *Stovax raadt aan dat de diepte van de haard gelijk is aan of groter is dan de hoogte van de haard/kachel vanaf de vloer OF de lengte van de deur vanaf de muur in de open positie.
GEBRUIK DIE VAN WELKE DE UITKOMST GROTER IS.

GB: If this appliance is installed on a Stovax Bench, the bench may stand on a 12mm thick non-combustible hearth and it is recommended that the 225mm hearth depth should be increased to safely contain any falling logs or embers.

FR: Si cet appareil est installé sur un banc de Stovax, le banc peut se tenir sur un foyer non combustible de 12 mm d'épaisseur et il est recommandé que la profondeur de foyer de 225 mm soit augmentée pour contenir en toute sécurité les grumes de chute ou les braises.

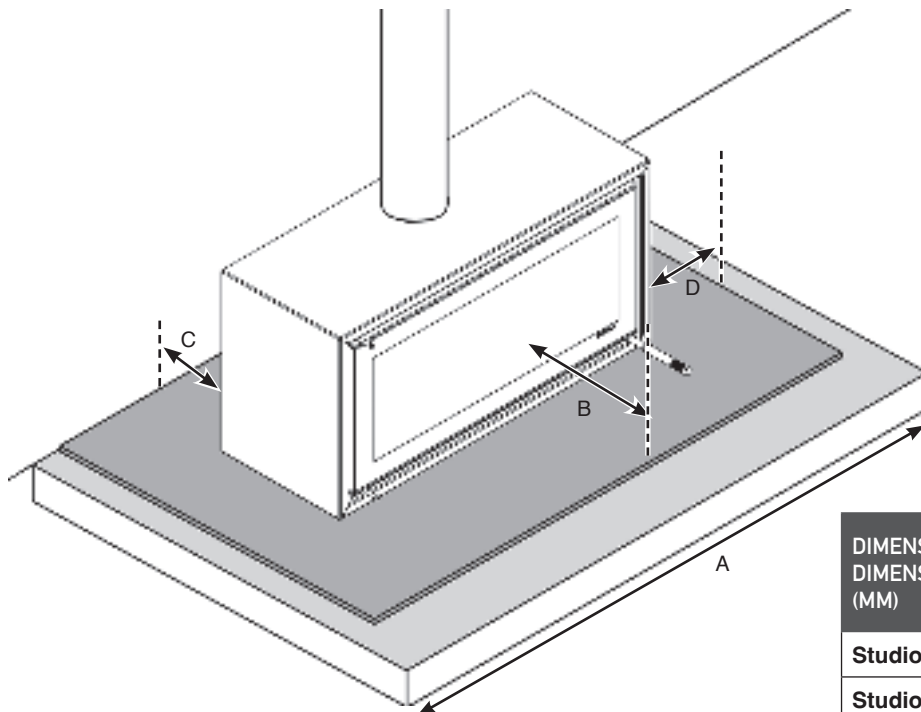
IT: Se questo apparecchio è installato su una panchina STOVAX, il banco può rappresentare su un focolare non combustibile di 12 mm di spessore e si consiglia di aumentare la profondità del focolare da 225 mm per contenere in sicurezza i registri o le braci cadenti.

NL: Als deze haard/kachel op een Stovax bank wordt geïnstalleerd, kan de bank op een 12 mm dikke niet brandbare vloerplaat staan.

Het wordt aanbevolen om de diepte van de haard van 225 mm te vergroten om vallende houtblokken of smeulend as veilig op te vangen.

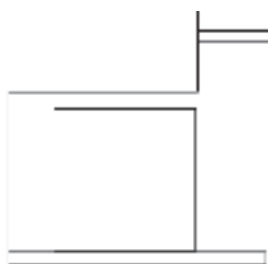
**CLEARANCE TO COMBUSTIBLE MATERIAL/ DISTANCE DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLE/
DISTANZA MINIMA DAL MATERIALE FIAMMABILE/ AFSTAND TOT BRANDBARE**

OPEN SETTING/ INSTALLATION OUVERTE/ CONFIGURAZIONE APERTA/ OPEN OPSTELLING



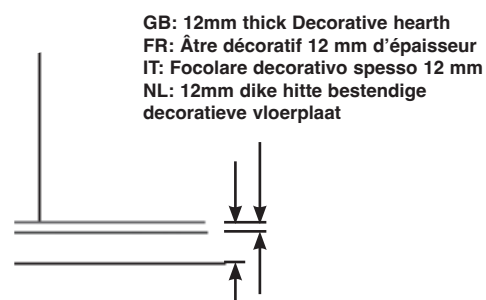
DIMENSIONS/ DIMENSIONI/ AFMETINGEN (MM)	A	B	C	D
Studio Air 1	1309	500	125	150
Studio Air 2	1609	700	125	180

**HEIGHT TO MANTLE/ HAUTEUR SOUS LE MANTEAU/
ALTEZZA FINO ALLA CAPP/ HOOGTE TOT SCHOUW**



DIMENSIONS/ DIMENSIONI/ AFMETINGEN (MM)	HEIGHT/ HAUTEUR/ ALTEZZA/ HOOGTE
Studio Air 1	500
Studio Air 2	800

**HEARTH THICKNESS/ ÉPAISSEUR DE L'ÂTRE/
SPESSORE DEL FOCOLARE/ HAARD DIKTE**



GB: 125mm hearth thickness
(Constructional and Decorative combined)

FR: Épaisseur de l'âtre 125 mm
(Parties construite et décorative combinées)

IT: Spessore del focolare 125 mm
(focolare di costruzione più focolare decorativo)

NL: 125mm dike onder constructie
(Constructie in combinatie met decoratieve vloerplaat)

PRE-INSTALLATION/ INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION/ PRE-INSTALLAZIONE/ VOORBEREIDING OP DE INSTALATIE

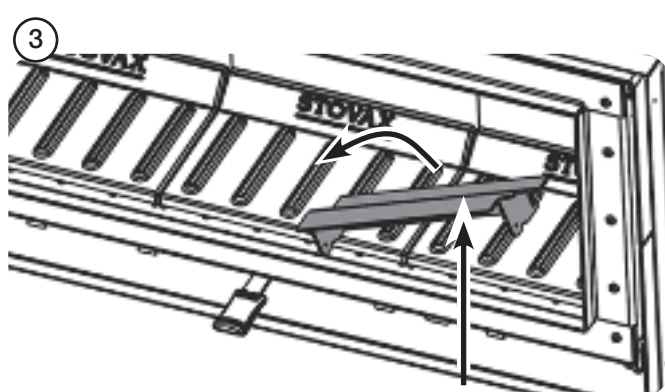
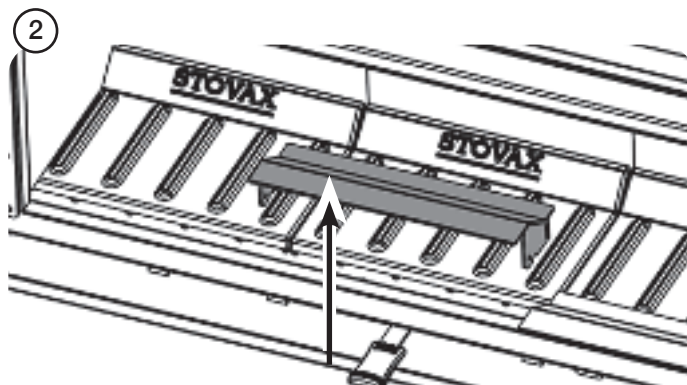
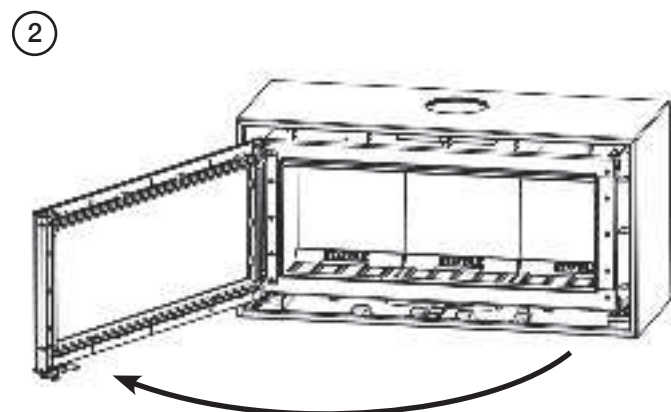
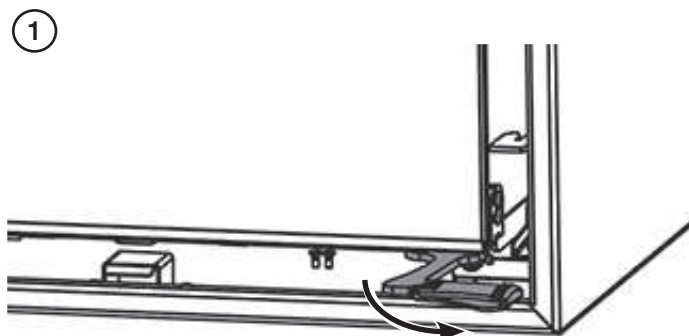
GB: To make the installation of the appliance easier it is best to remove the internal components before fitting into the builders opening/studwork.

FR: Pour faciliter l'installation de l'appareil, il est préférable d'enlever les composants internes avant de l'installer dans l'ouverture/ossature.

IT: Per semplificare l'installazione della stufa, rimuovere i componenti interni prima di integrarli nella bocca del camino/nell'intelaiatura di sostegno.

NL: Om de installatie van de haard/kachel te vergemakkelijken, is het beter om de interne componenten te verwijderen voordat u de haard/kachel gaat plaatsen of inbouwen.

DOOR/ PORTE/ SPORTELLLO/ DEUR



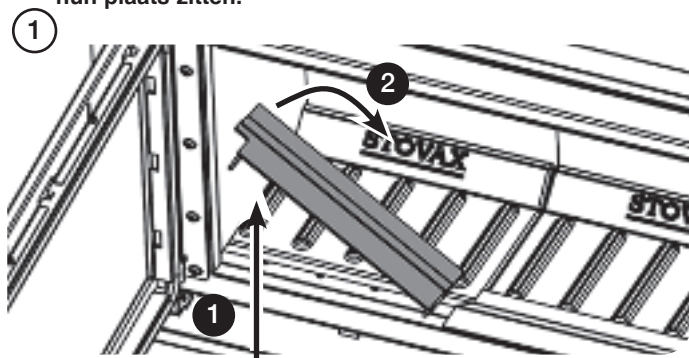
LOG GUARDS/ GARDE-BÛCHES/ PROTEZIONE PER CEPPI/ HOUTBLOK VANGERS

GB: Do not use appliance without the log guards in position.

FR: Ne pas utiliser l'appareil sans garde-bûches.

IT: Non utilizzare l'apparecchio senza le protezioni per ceppi.

NL: Gebruik de haard niet zonder dat de houtblokvangers op hun plaats zitten.



GB: The left and right log guards are handed. The cutouts must be positioned to the side of the firebox facing forward.

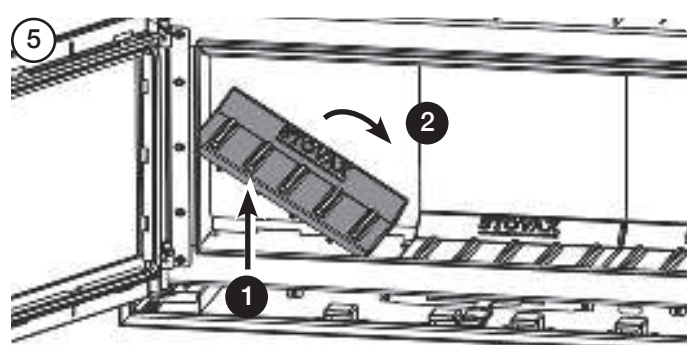
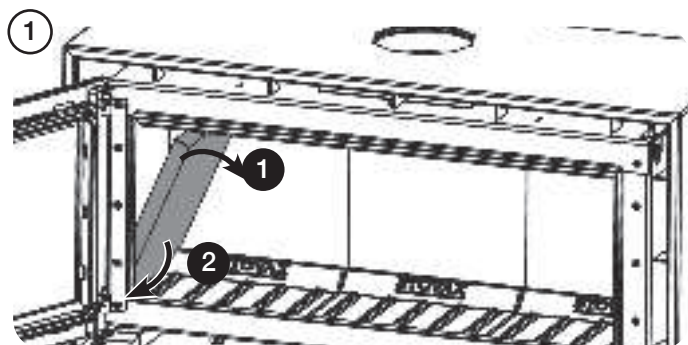
FR: Les garde-bûches gauche et droit ne sont pas interchangeables. Les découpes doivent être placées sur le côté extérieur du corps de chauffe face vers l'avant.

IT: Sono in dotazione le protezioni per ceppi sinistra e destra. Le fessure devono essere posizionate sul lato della scatola di combustione rivolte in avanti.

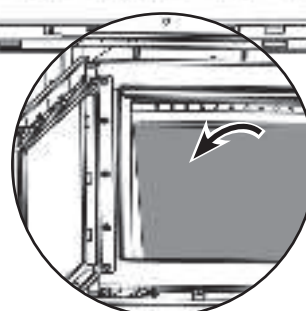
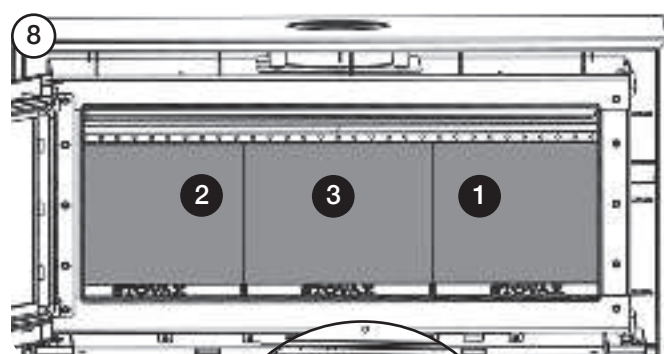
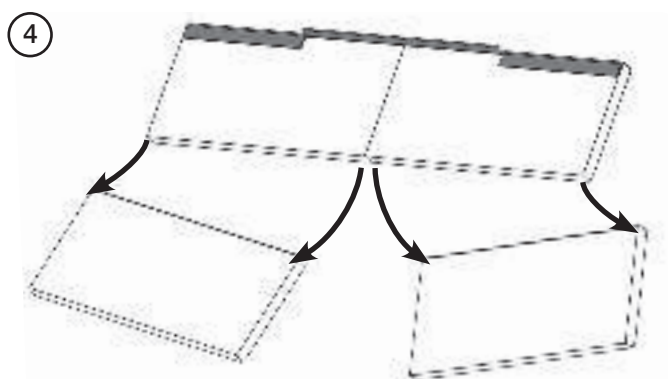
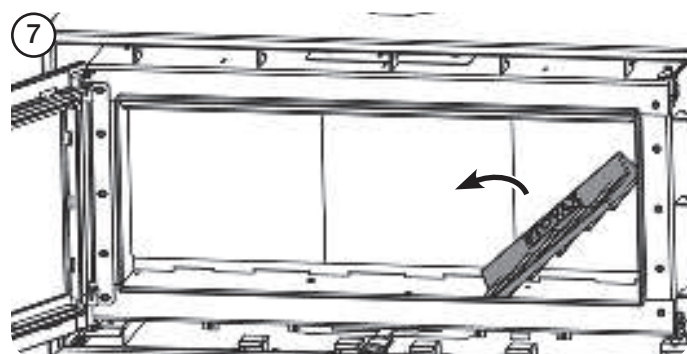
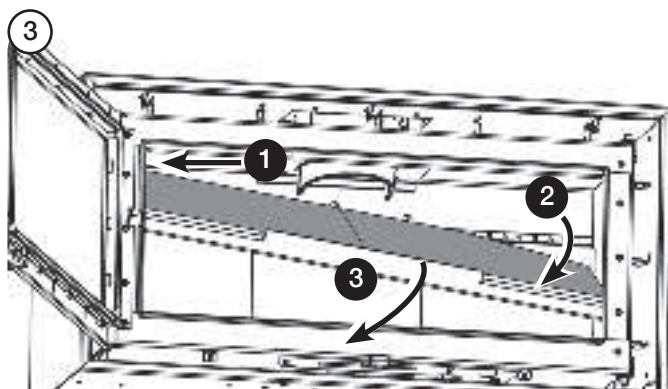
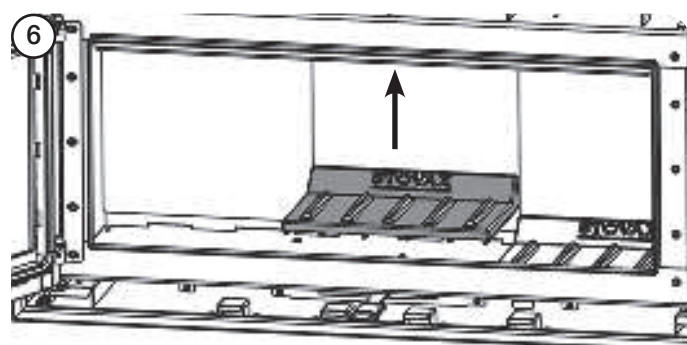
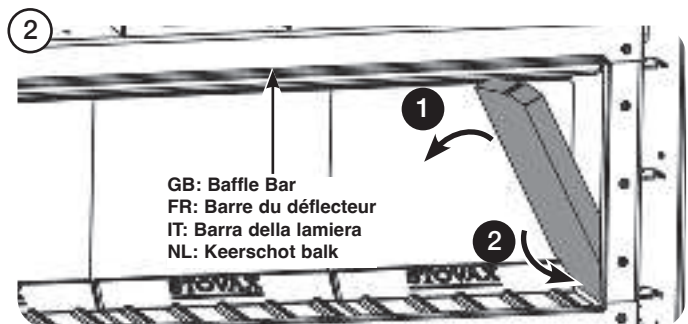
NL: De linker en rechter houtblokvanger plaatsen. De uitsparingen moeten in de brander kamer naar voren gericht worden geplaatst.



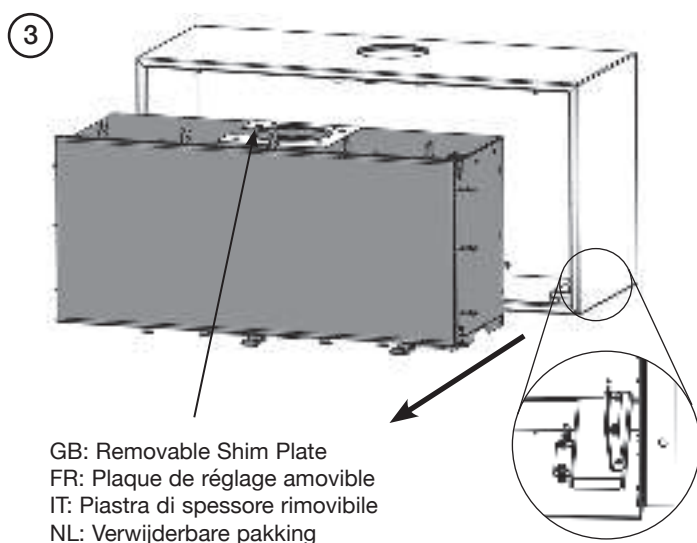
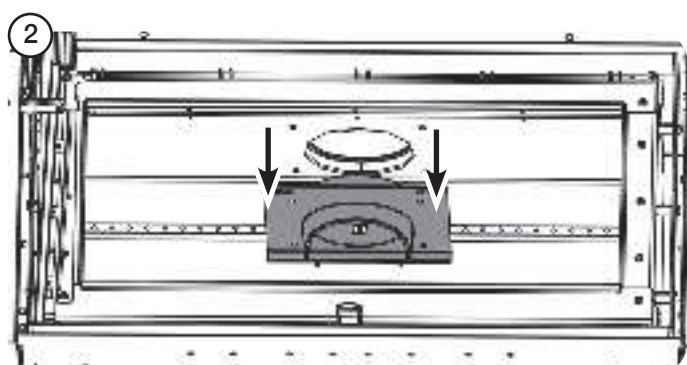
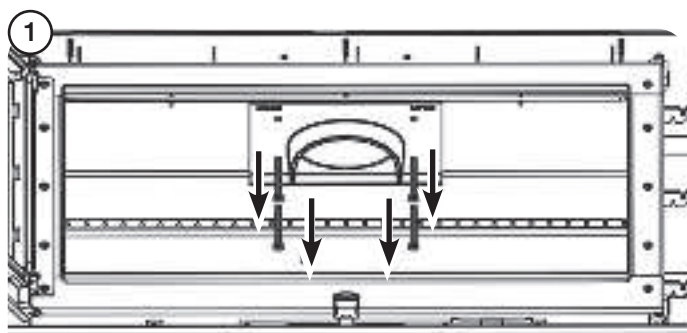
FIREBRICKS & BAFFLE/ BRIQUES RÉFRACTAIRES ET DÉFLECTEUR/ MATTONI REFRATTARI E DEFLETTORE/ STENEN EN KEERSCHOT



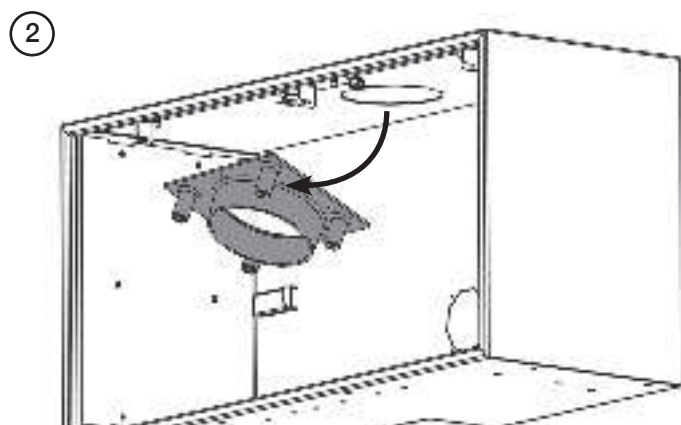
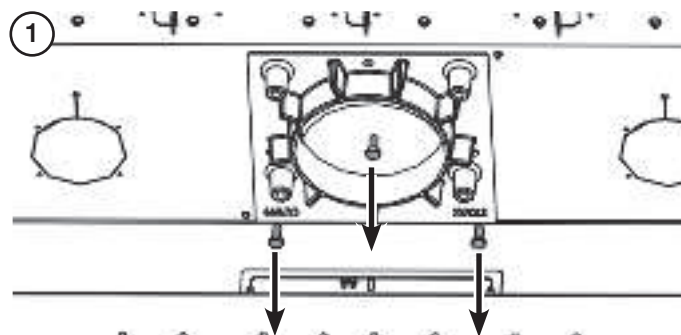
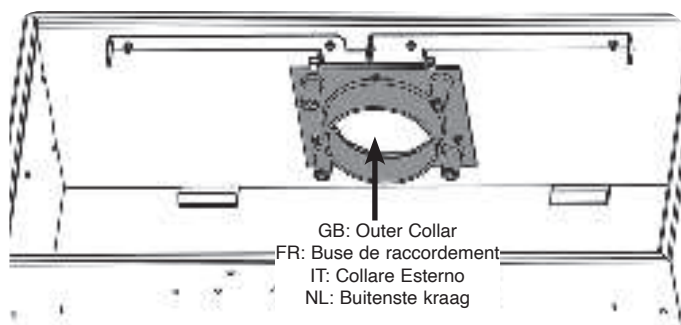
GB: Support Baffle Bar
FR: Support de la barre du déflecteur
IT: Barra della lamiera di supporto
NL: Ondersteuning keerschot



INNER COLLAR/ BUSE D'ETANCHÉITÉ/ ANELLO INTERNO/ BINNENKRAAG



REMOVAL OF OUTER COLLAR/ RETRAIT DE LA BUSE/ RIMOZIONE DEL COLLARE ESTERNO DERACCORDEMENT/ VERWIJDEREN VAN DE BUITENKRAAG



GB: The bolts locate in a bracket in top of the outer box. This remains in place when installing the flue system.

FR: Les boulons sont situés dans les 4 cavités sur la buse de raccordement. La buse de raccordement reste en place pour l'installation du conduit.

IT: I bulloni vanno inseriti in una staffa sulla sommità della scatola esterna. Tutto ciò resta montato quando si installa il sistema del canale da fumo.

NL: De bouten bevinden zich in een beugel boven in de buitenste box. Deze blijft zitten bij het plaatsen van het rookgasafvoersysteem.

INSTALLATION

INSTALLING THE APPLIANCE

Each installation is unique to the property so it is not possible to give details to suit every setting. The installation must comply with Building Regulations and be made using "best practice" construction methods.

Many fireplace openings have a supporting lintel. Do not remove without supporting the remaining structure of the building. **Do not support the structure with the appliance or the flue system.**

Take care when installing the appliance. Careless handling and use of tools can damage the finish and/or area.

i NOTE: If installing with a Dedicated External Air Kit, please consult manual PM1690 prior to installation.

OPTIONAL EXTRAS

The following optional extras can improve the performance of the appliance and need to be fitted at the time of installation.

DECORATIVE FLUE COVER

This appliance can be fitted with an optional decorative flue cover. For installation procedures please refer to the instructions supplied with the kit.

DEDICATED EXTERNAL AIR KIT

This appliance can be fitted with an optional kit to help bring air directly into the appliance from outside. For installation and operating procedures, refer to the instructions supplied with the Outside Air kit.

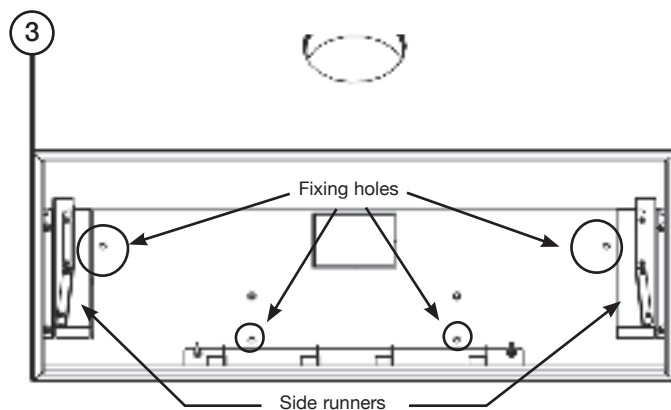
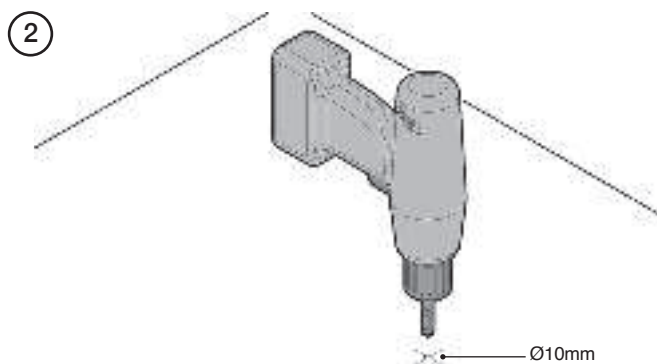
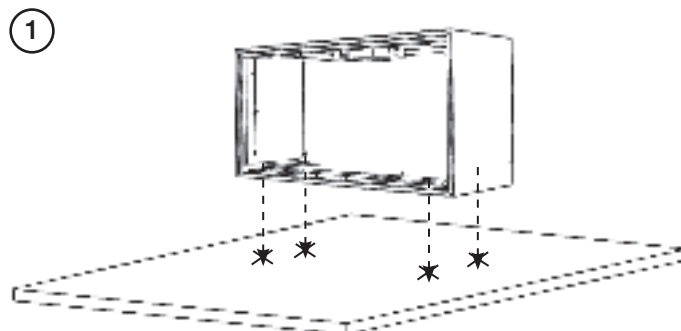
BENCH

This appliance can be mounted on Stovax Bench. For installation refer to the instructions supplied with the Bench.

INSTALLATION

Take care when installing the appliance. Careless handling and use of tools can damage the finish and/or area.

BOLTING THE APPLIANCE TO THE HEARTH



The outer box can only be refitted with the Air Slider in the central position.

INSTALLATION

INSTALLATION D'APPAREIL

Chaque installation est unique au bâtiment, il n'est donc pas possible de donner des détails appropriés à chaque site. L'installation doit être conforme à la réglementation sur la construction des bâtiments et doit utiliser les bonnes pratiques de construction.

Un grand nombre de cheminées comportent un linteau. Ne jamais enlever le linteau sans supporter le reste de la structure du bâtiment. **Ne pas faire supporter la structure ou le conduit de fumée par l'appareil.**



NOTE: Si vous faites l'installation avec un kit d'air extérieur et, veuillez svp consulter les manuel PM1690FR avant l'installation.

EXTRAS EN OPTION

Les options suivantes peuvent améliorer les performances de l'appareil et doivent être fixées au moment de l'installation.

PLATE DÉCORATIVE DE CONDUIT DE FUMÉE

Cet appareil peut être installé sur un banc. Plusieurs tailles disponibles. L'installation de cet élément doit être effectuée au moment de l'installation. Veuillez vous reporter aux instructions.

KIT ÉTANCHE D'AIR EXTÉRIEUR.

Cet appareil peut être installé avec un kit étanche d'air extérieur pour amener l'air dans le corps de chauffe directement depuis l'extérieur. Pour l'installation et l'utilisation, se référer aux instructions du kit d'air extérieur.

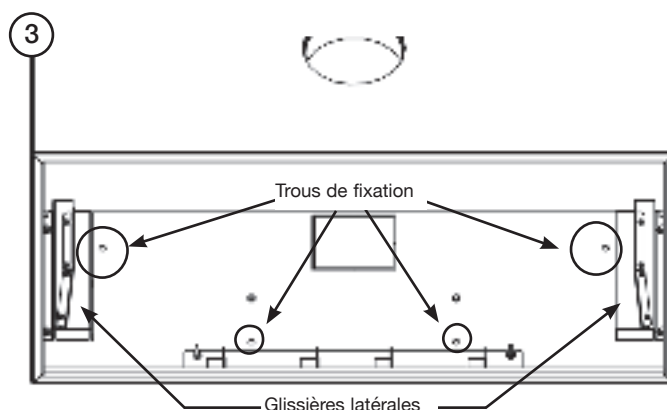
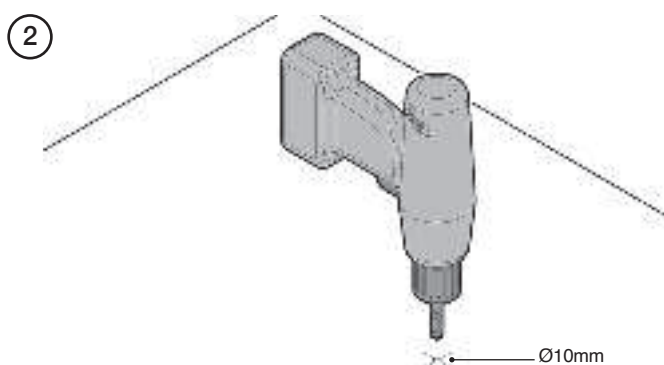
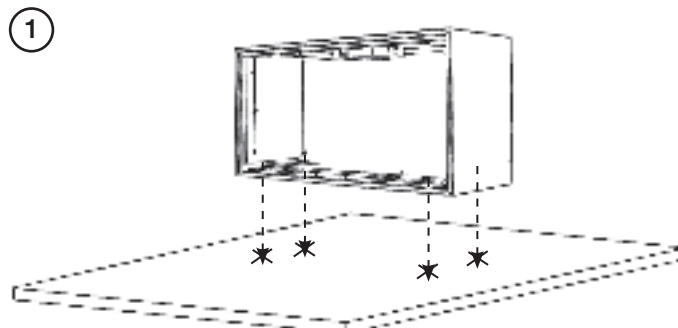
BANC

Cet appareil peut être installé sur un banc. Plusieurs tailles disponibles. L'installation de cet élément doit être effectuée au moment de l'installation. Veuillez vous reporter aux instructions.

INSTALLATION

Prendre soin lors de l'installation du poêle. La manutention inappropriée ou une mauvaise utilisation des outils peut endommager la finition et/ou la surface adjacente.

FIXATION DE L'APPAREIL À L'ÂTRE



Le boîtier extérieur ne peut être remonté qu'avec la commande d'air en position centrale.

INSTALLAZIONE

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Ogni installazione è unica per la struttura, quindi non è possibile fornire dettagli adatti ad ogni caso. L'installazione deve soddisfare le normative edilizie e deve essere effettuata utilizzando i metodi di costruzione stabiliti nelle "procedure migliori".

Molte aperture per i caminetti hanno un architrave di sostegno. Non rimuovere senza sostenere la struttura restante dell'edificio. **Non sostenere la struttura con apparecchio o il sistema della canna fumaria.**

Prestare attenzione durante l'apparecchiatura. Una manipolazione non accurata e l'utilizzo di strumenti possono danneggiare la rifinitura e / o l'area.



NOTA: Nel caso venisse montato un kit per la presa d'aria esterna vanno consultati manual PM1690 prima dell'installazione.

ACCESSORI OPZIONALI

I seguenti optional possono migliorare le prestazioni dell'apparecchio e devono essere montati al momento dell'installazione.

COPERCHIO CANNA FUMARIA DECORATIVO

Questo prodotto può essere installato con una copertura della canna fumaria decorativa. Per le procedure di installazione, fare riferimento alle istruzioni fornite con il kit.

KIT DI CONDOTTI DI CONVEZIONE DELL'ARIA

Questo apparecchio può essere dotato di un kit opzionale di condotti di convezione dell'aria per favorire la circolazione dell'aria calda ad altri ambienti della casa.

Questa funzionalità potrebbe richiedere un'ulteriore ventilazione in conformità alle normative edilizie. Prima dell'applicazione è necessario rivolgersi ad un installatore qualificato.

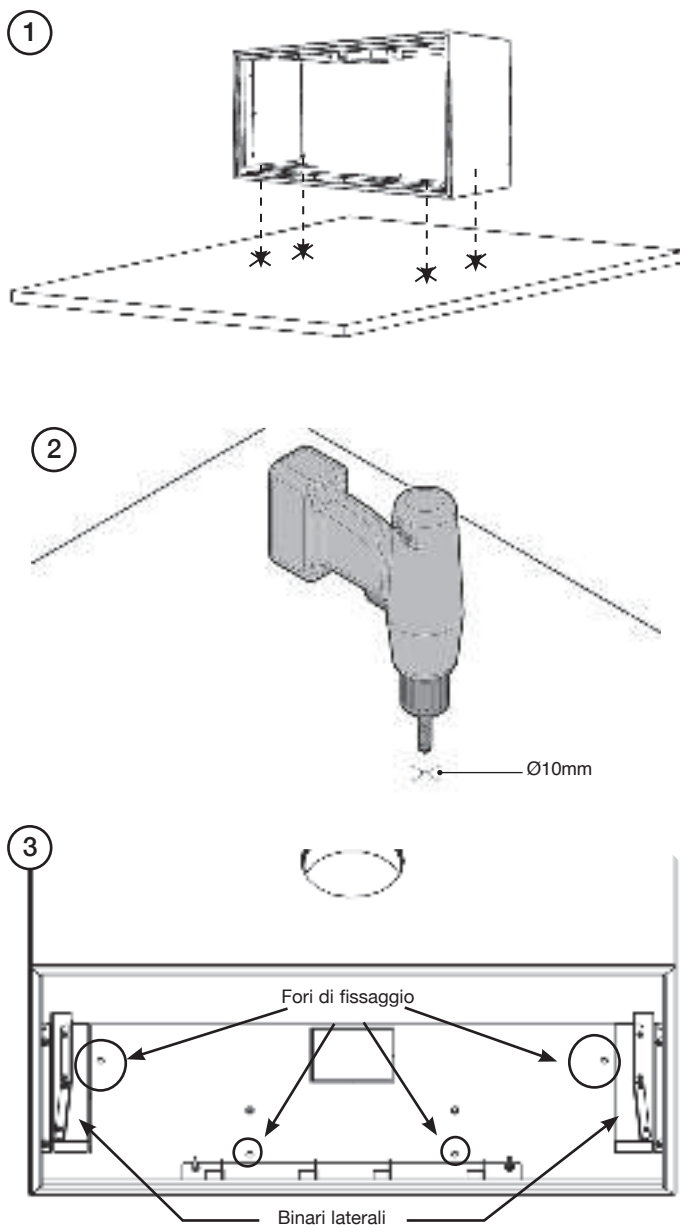
PANCA

Questo prodotto può essere dotato di un banco. Il montaggio deve essere effettuato al momento dell'installazione. Fare riferimento alle istruzioni.

INSTALLAZIONE

Prestare attenzione durante l'installazione dell'apparecchio. Una manipolazione non accurata e l'utilizzo di strumenti possono danneggiare la rifinitura e/o l'area.

FISSARE L'APPARECCHIO AL FOCOLARE CON BULLONI



La scatola esterna può essere rimontata solo con il cursore dell'aria in posizione centrale.

INSTALLEREN

INSTALLEREN VAN DE HAARD

Elke installatie is uniek en telkens anders, dus is het niet mogelijk om details te geven die bij elke installatie van toepassing zijn. De installatie moet voldoen aan de bouwvoorschriften en worden gemaakt met behulp van "best practice" constructiemethoden.

Veel schoorsteenopeningen hebben een ondersteunende latei. Deze niet verwijderen alvorens de resterende structuur van het gebouw te ondersteunen. **Ondersteun deze niet met de haard/kachel of het rookkanaal.**

Wees voorzichtig bij het installeren van de haard/kachel. Onzorgvuldige omgang met en gebruik van gereedschap kan de afwerking en/of de haard/kachel of omgeving beschadigen.

OPMERKING: Raadpleeg bij de installatie van Externe luchttoevoer de handleiding PM1690 voordat u met de installatie begint.

EXTRA OPTIES

De volgende optionele extra's kunnen de prestaties van de haard/kachel verbeteren en moeten tijdens de installatie worden aangebracht.

DECORATIEVE SIERKRAAG

Dit toestel kan optioneel worden uitgerust met een decoratieve schoorsteen om kokering. Raadpleeg voor installatie de instructies die zijn bijgeleverd bij dit onderdeel.

EXTERNE LUCHTTOEVOER

Dit apparaat kan worden uitgerust met een optionele externe luchttoevoer om rechtstreeks van buitenaf in de haard/kachel lucht binnen te brengen. Raadpleeg voor installatie en bedieningsprocedures de instructies die bij de Externe luchttoevoer set zijn bijgesloten.

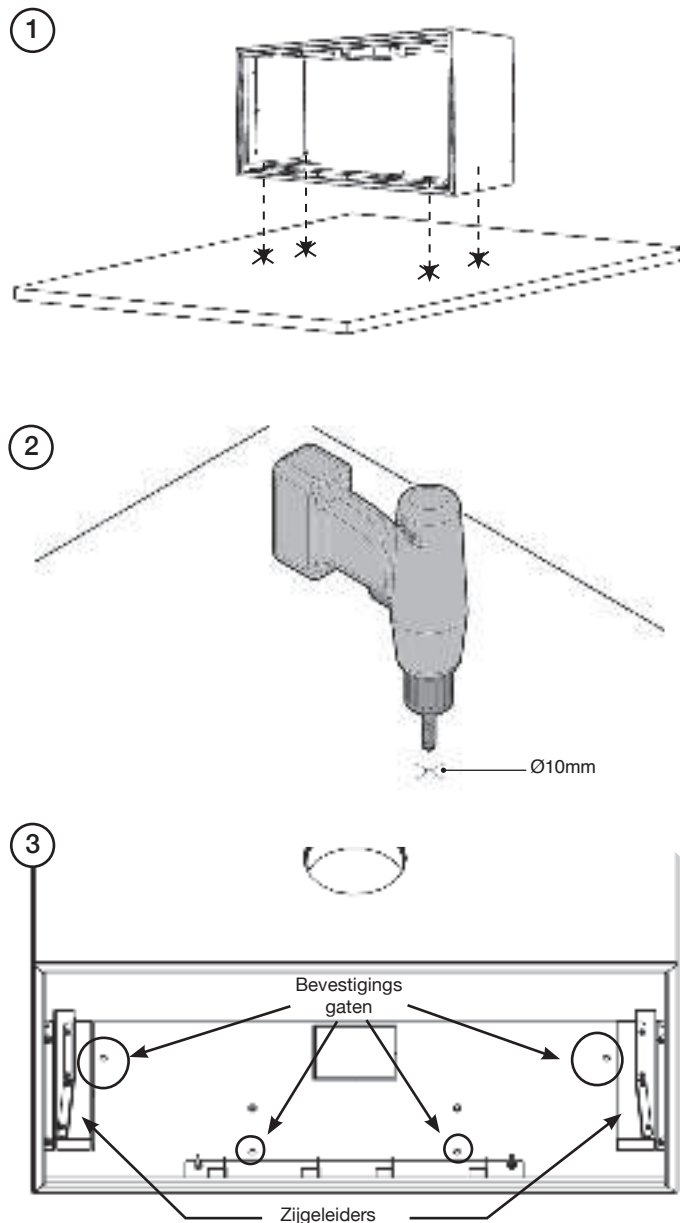
BANK

Deze haard/kachel kan op Stovax Bank worden gemonteerd. Raadpleeg voor installatie de instructies die bij de bank zijn bijgesloten.

INSTALATIE

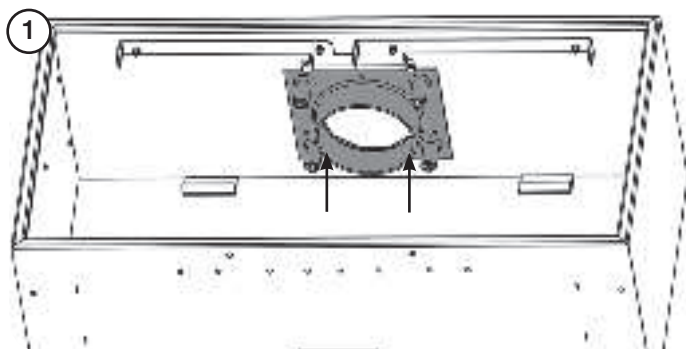
Wees voorzichtig bij het installeren van de haard/kachel. Onzorgvuldige omgang met en gebruik van gereedschap kan de afwerking en/of de haard/kachel of omgeving beschadigen.

DE HAARD MET DE BOUTEN VAST ZETTEN

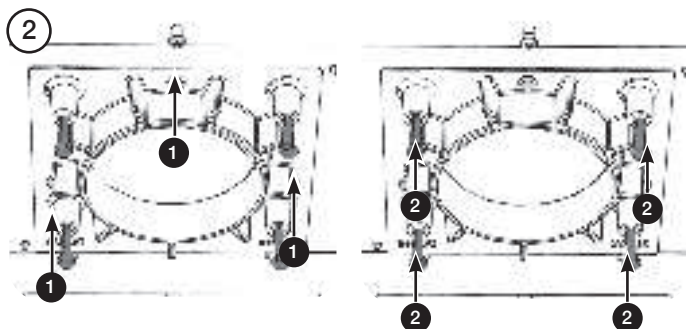


De convectiebox kan alleen worden teruggeplaatst met de lucht regelaar in de centrale positie.

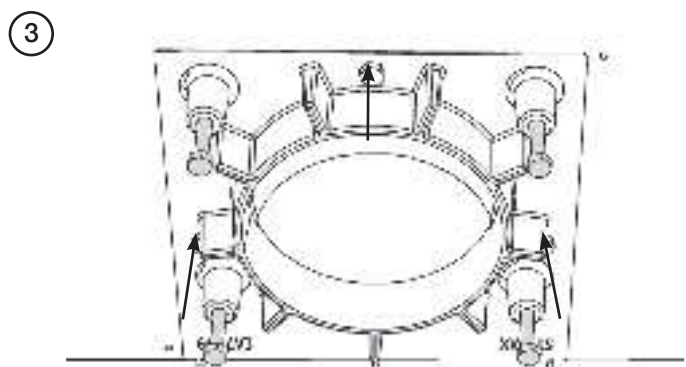
REFITTING THE FLUE COLLARS/ REMISE EN PLACE DES BUSES/ RIMONTAGGIO DELLE FLANGE DI SCARICO/ MONTEREN VAN DE ROOKKANALEN



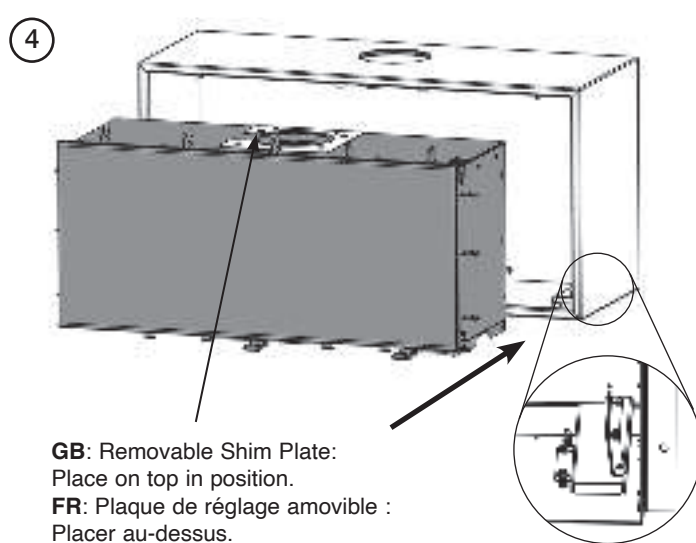
- GB:** Loosely fit short bolts (1) then fit longer bolts (2).
FR: Insérer sans serrer les boulons courts (1) et insérer ensuite les boulons plus longs (2).
IT: Montare in maniera allentata i bulloni corti (1) poi montare i bulloni più lunghi (2).
NL: Monteer de korte bouten (1) losjes en monteer vervolgens de langere bouten (2).



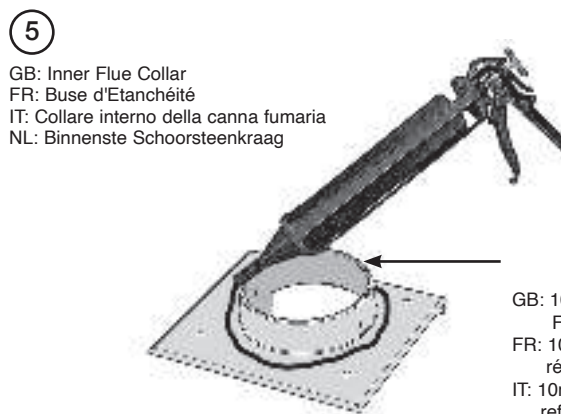
- GB:** Tighten short bolts.
FR: Serrer les boulons courts.
IT: Serrare i bulloni corti.
NL: Draai korte bouten vast.



- GB:** Remove longer bolts.
FR: Retirer les boulons plus longs.
IT: Rimuovere i bulloni più lunghi.
NL: Verwijder de lange bouten



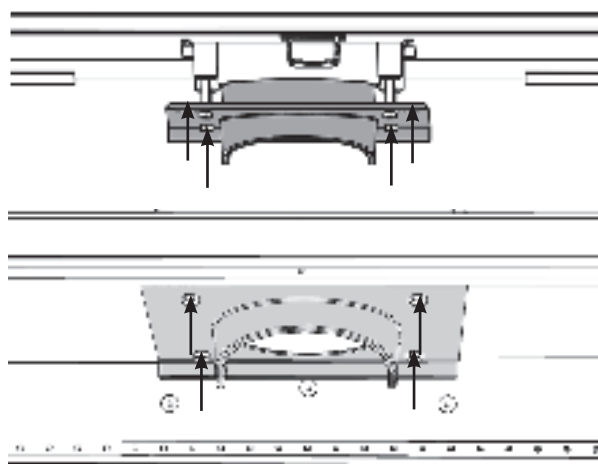
- GB:** Removable Shim Plate:
Place on top in position.
FR: Plaque de réglage amovible :
Placer au-dessus.
IT: Piastra di spessore rimovibile:
Da collocare sulla sommità.
NL: Verwijderbare pakking: bovenop
in positie plaatsen.



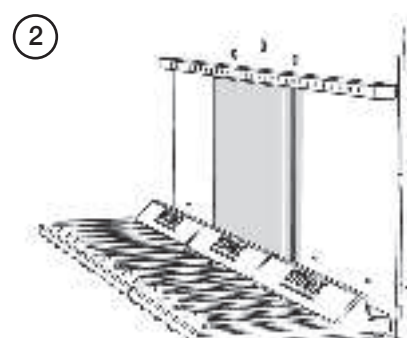
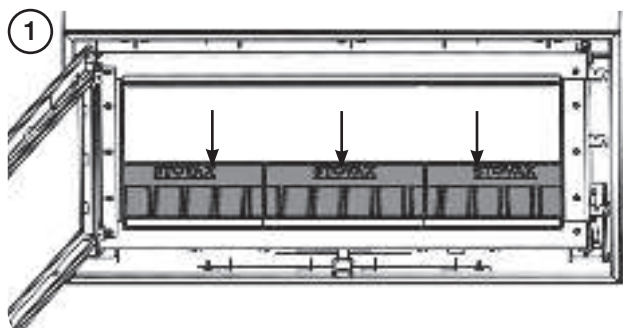
- GB:** Inner Flue Collar
FR: Buse d'Etanchéité
IT: Collare interno della canna fumaria
NL: Binnenste Schoorsteenkraag

- GB:** 10mm Bead
Fire Cement
FR: 10mm Ciment
réfractaire
IT: 10mm Cemento
refrattario
NL: 10mm vuurvaste
cement

- GB:** Inner box removed for clarity
FR: Boîtier interne ôté pour plus de clarté
IT: Scatola interna rimossa per una maggiore chiarezza visiva
NL: Binnenste box verwijderen

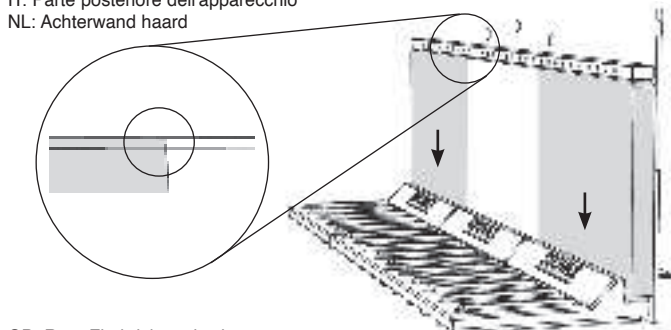


REFITTING FIREBRICKS/ REMISE EN PLACE DES BRIQUES RÉFRACTAIRES/ MATTONCINI REFRATTARI DELLACAMERA DI COMBUSTIONE/ TERUG PLAATSEN STENEN

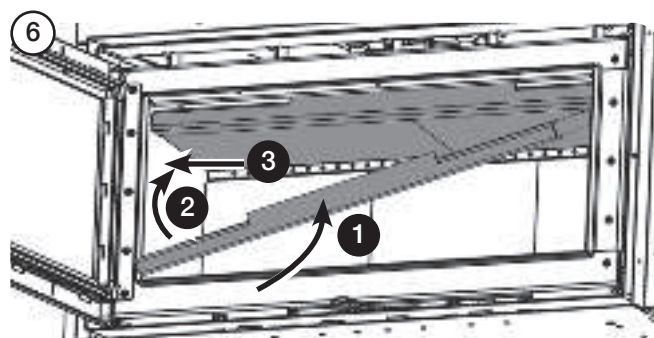
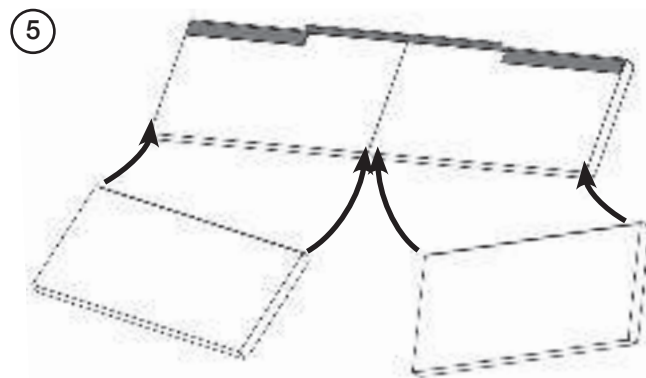
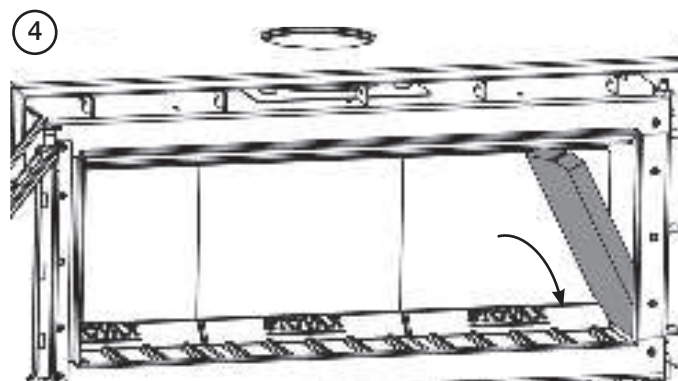
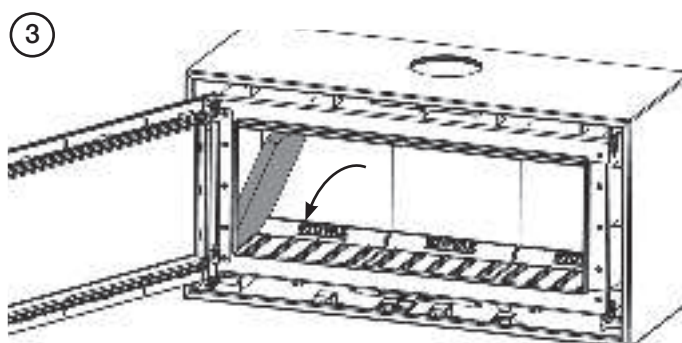


GB: Studio Air 2
shown
FR: Studio Air 2
illustré
IT: Illustrazione di
Studio Air 2
NL: Studio Air 2
afgebeeld

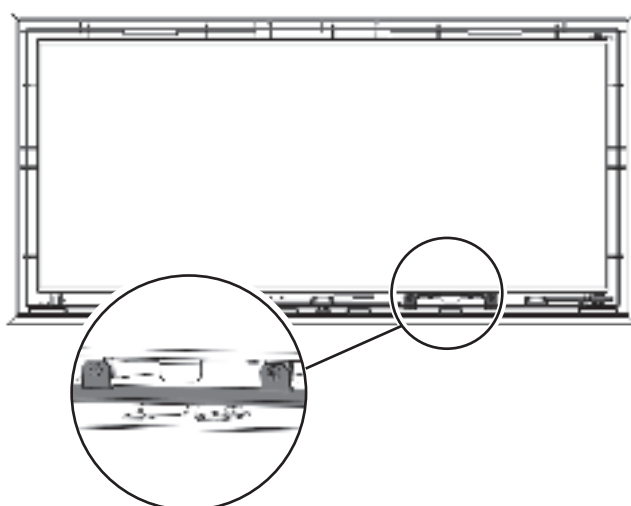
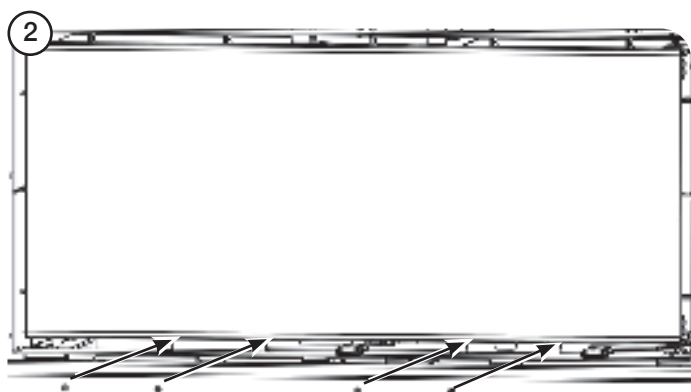
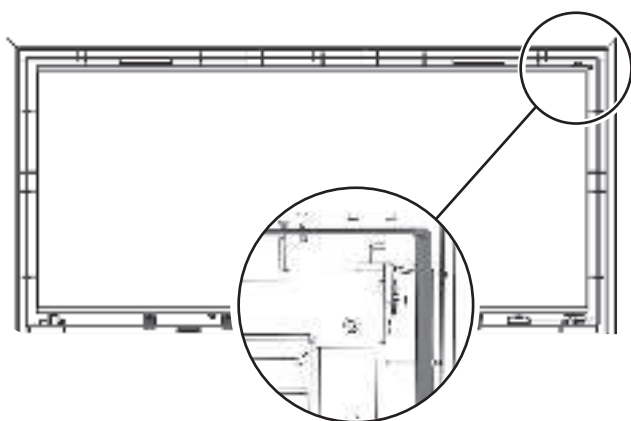
GB: Rear of Appliance
FR: Arrière de l'appareil
IT: Parte posteriore dell'apparecchio
NL: Achterwand haard



GB: Rear Firebricks only shown
FR: Seules les briques réfractaires à l'arrière sont montrées
IT: L'illustrazione mostra solo i mattoni refrattari posteriori
NL: Alleen achterste vuurvaste stenen afgebeeld



FITTING THE INNER DECORATIVE FRAME/ FIXATION DE LA FINITION DÉCORATIVE/
MONTAGGIO DELLA CORNICE DECORATIVA INTERNA/
MONTEREN BINNENSTE DECORATIEVE FRAME



REVERSING THE DOOR/ VERSION DE LA PORTE/ INVERSIONE DELLO SPORTELLLO/ DRAAI DE DEUR

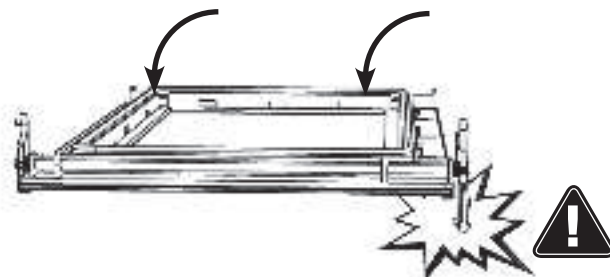


GB: Note: In order to change the door orientation the existing door latch will need to be replaced with a Reversible Door Handle Latch: Stovax Part No. 326-929. Retain original Latch to return the door to its original state.

FR: Pour changer l'orientation de la porte, un loquet réversible de poignée de porte doit être acheté préalablement auprès de Stovax. Référence produit :326-929. Conserver le loquet d'origine pour ramener la porte à son ouverture initiale.

IT: Per modificare l'orientamento dello sportello, prima di iniziare la procedura occorre acquistare da Stovax un gancio per maniglia di sportello reversibile N° di serie 326-929. Conservare il gancio originale per riportare lo sportello nella sua posizione iniziale.

NL: Opmerking: om de richting van de deur te wijzigen, moet de bestaande deurvergrendeling worden vervangen door een omkeerbare deurklinkvergrendeling: Stovax-onderdeelnr. 326-929. Bewaar de originele grendel om de deur in de oorspronkelijke staat terug te brengen.



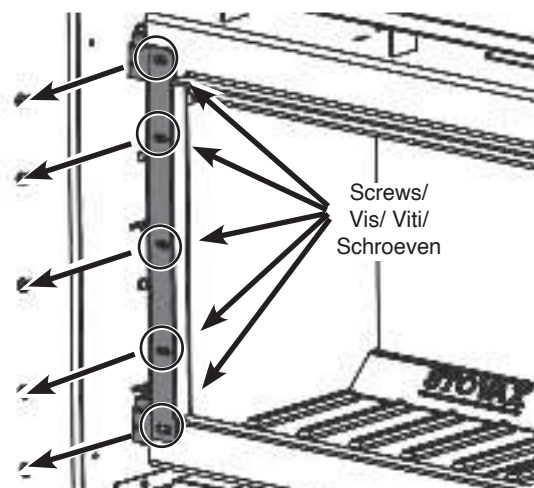
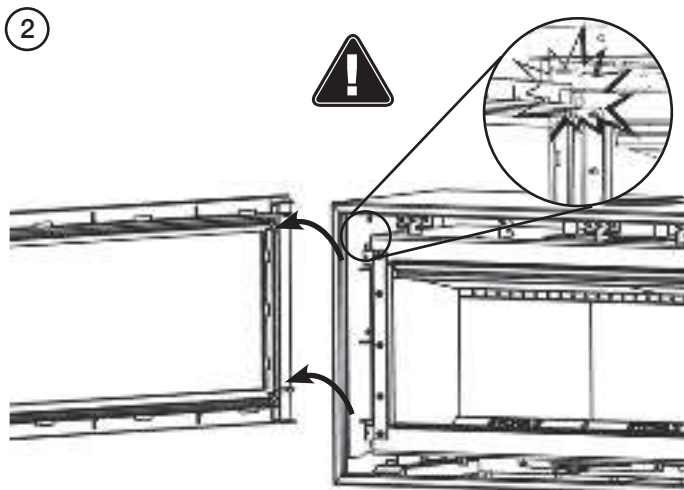
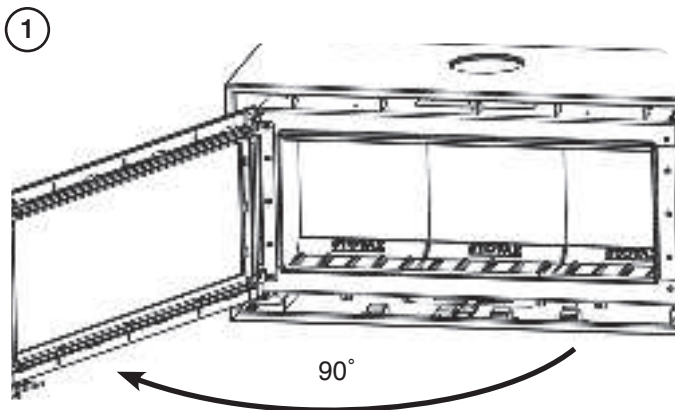
GB: After reversing the door it may be necessary to adjust the door hinges and catches to ensure the safe, correct closing of the door. The door must be horizontal/level with the top of the inner box and the door catch engages correctly. See Maintenance & Servicing.

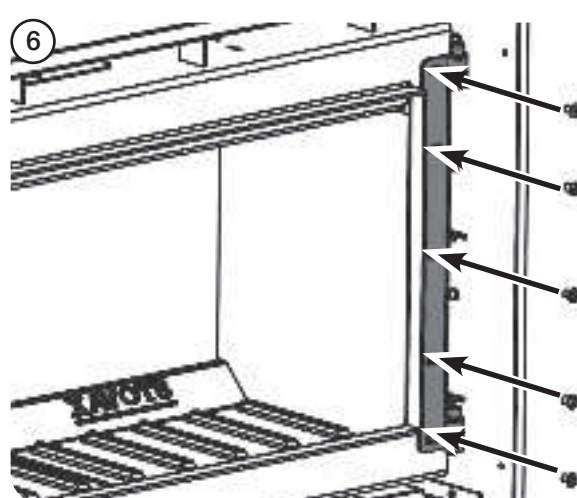
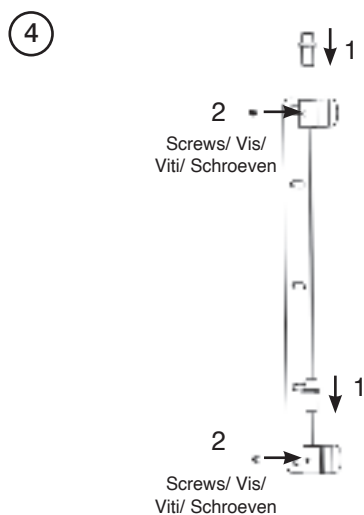
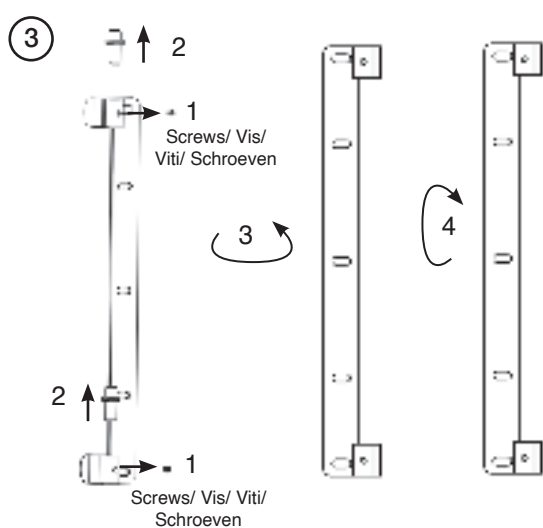
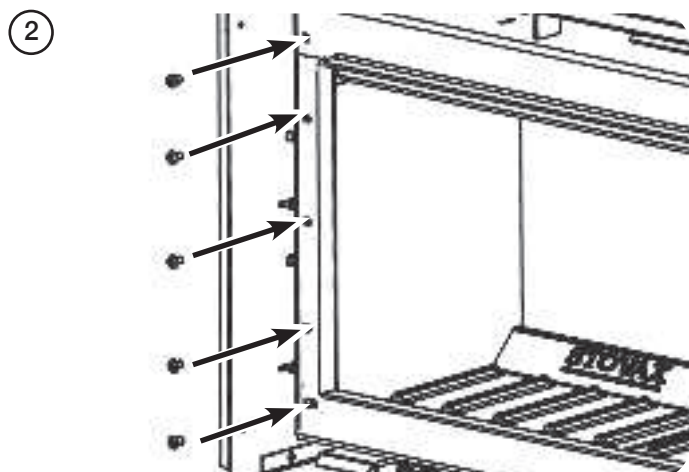
FR: Après inversion de la porte, il peut s'avérer nécessaire d'ajuster les charnières et les crochets pour une bonne fermeture de la porte en toute sécurité. La porte doit être à niveau du haut du boîtier interne et les crochets bien enclenchés. Voir Maintenance et Révision.

IT: Dopo aver invertito lo sportello potrebbe essere necessario regolare le cerniere e i fermi dello sportello per garantire che si chiuda in maniera corretta e sicura. Lo sportello deve essere orizzontale/livellato con la parte superiore della scatola interna e il fermo dello sportello deve inserirsi correttamente. Vedere Manutenzione e assistenza.

NL: Na het omdraaien van de deur kan het nodig zijn om de scharnieren en sluitingen van de deur aan te passen om een veilige, correcte sluiting van de deur te garanderen. De deur moet horizontaal/gelijklopend zijn met de bovenkant van de binnen box en de deurvanger moet correct vastklikken. Zie Onderhoud & Service.

Hinge Assembly/ Assemblage des charnières/
Sistema di cardini dello sportello/ Scharnier Montage



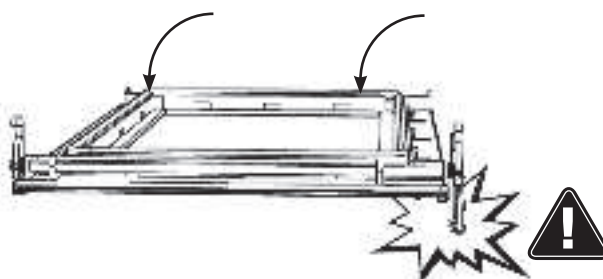


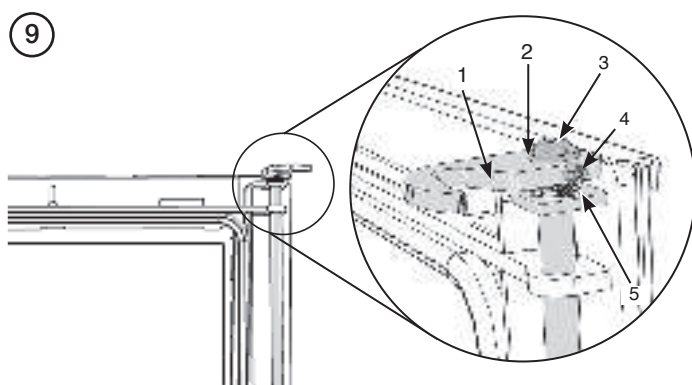
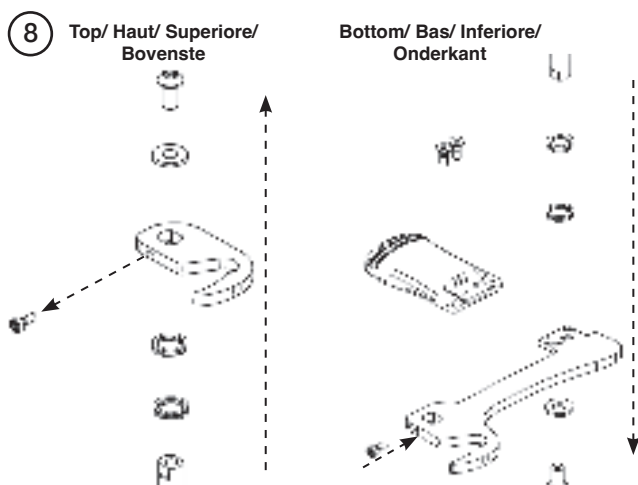
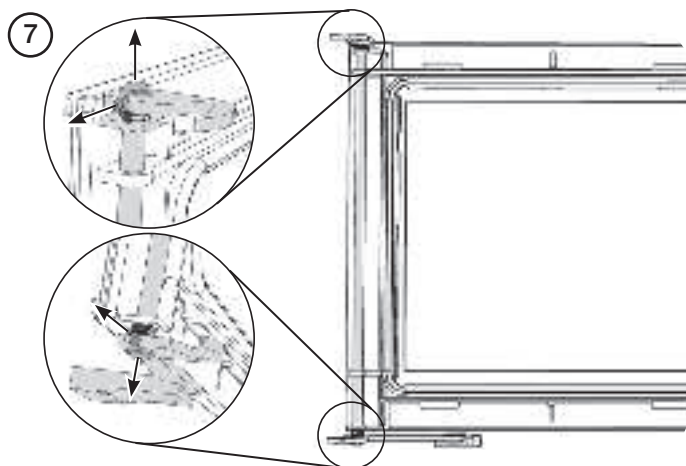
i GB: Lie the door face down on a soft flat surface to protect the paint work and glass.

FR: Poser la porte avec la face vers le bas sur une surface plane molle pour protéger la peinture et la vitre.

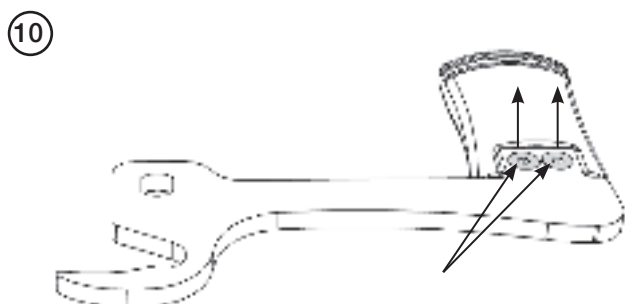
IT: Collocare lo sportello rivolto verso il basso su una superficie piana e morbida per proteggere le parti verniciate e il vetro.

NL: Leg de deur met de voorkant naar beneden op een zachte, vlakke ondergrond om de lak en het glas te beschermen.





1. Top Latch/ Crochet supérieur/ Fermo superiore/ Bovenste vergrendeling
2. Washer/ Rondelle/ Rondella/ Slutring
3. Large Screw/ Grande Vis/ Vite Grande/ Lange schroef
4. Small Screw/ Petite Vis/ Vite Piccola/ Kleine schroef
5. 2x Springs/ 2x Ressorts/ 2x Molle/ 2x veren



GB: Note: In order to change the door orientation the existing door latch will need to be replaced with a Reversible Door Handle Latch: Stovax Part No. 326-929. Retain original Latch to return the door to its original state.

FR: Pour changer l'orientation de la porte, un loquet réversible de poignée de porte doit être acheté auprès de Stovax avant de commencer : Référence 326-929.

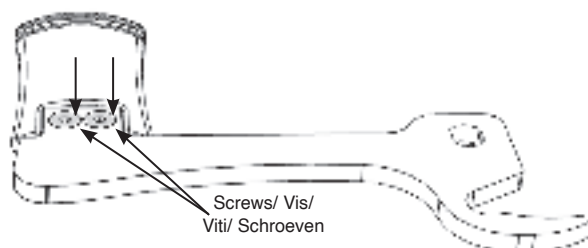
Conserver le loquet d'origine pour ramener la porte à son état initial.

IT: Per modificare l'orientamento dello sportello, prima di iniziare la procedura occorre acquistare da Stovax un gancio per maniglia di sportello reversibile N° di serie 326-929.

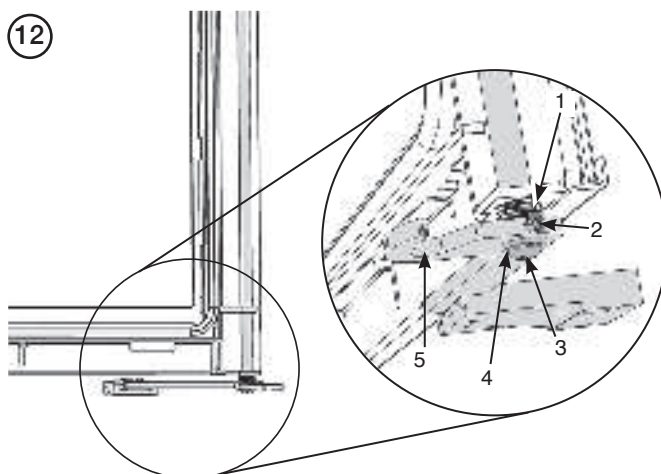
Conservare il gancio originale per riportare lo sportello nella sua posizione iniziale.

NL: Opmerking: om de draaikant van de deur te wijzigen, moet de bestaande deurvergrendeling worden vervangen door een omkeerbare deurklinkvergrendeling: Stovax-onderdeelnr. 326-929. Bewaar de originele grendel om de deur in de oorspronkelijke staat terug te brengen.

11

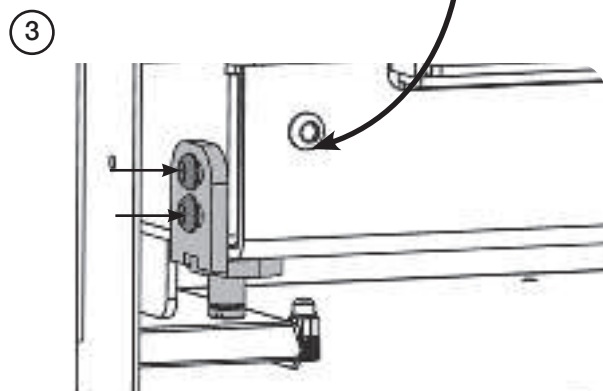
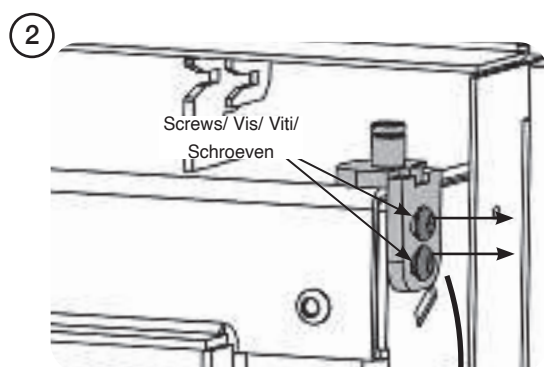
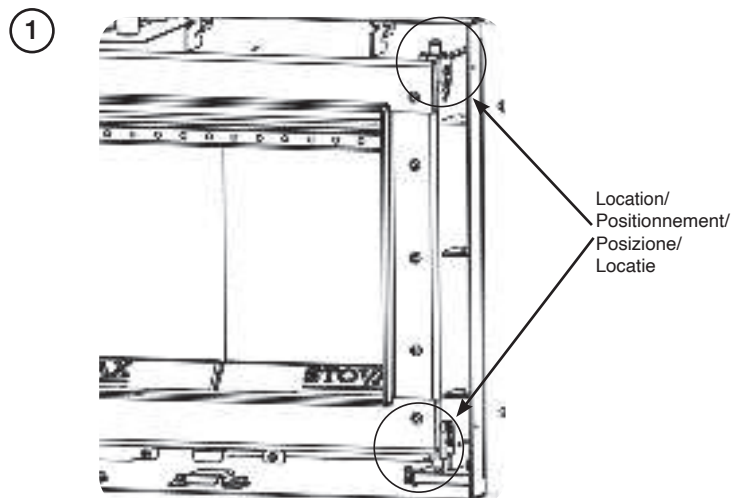


12



1. 2x Springs/ 2x Ressorts/ 2x Molle/ 2x veren
2. Small Screw/ Petite Vis/ Vite Piccola/ Kleine schroef
3. Large Screw/ Grande Vis/ Vite Grande/ Grote schroef
4. Washer/ Rondelle/ Rondella/ Slutring
5. Bottom Latch/ Crochet inférieur/ Fermo inferiore/ Onderste vergrendeling

Door Catches/ Taquets de la porte/ Fermi dello sportello/ Deurvanger



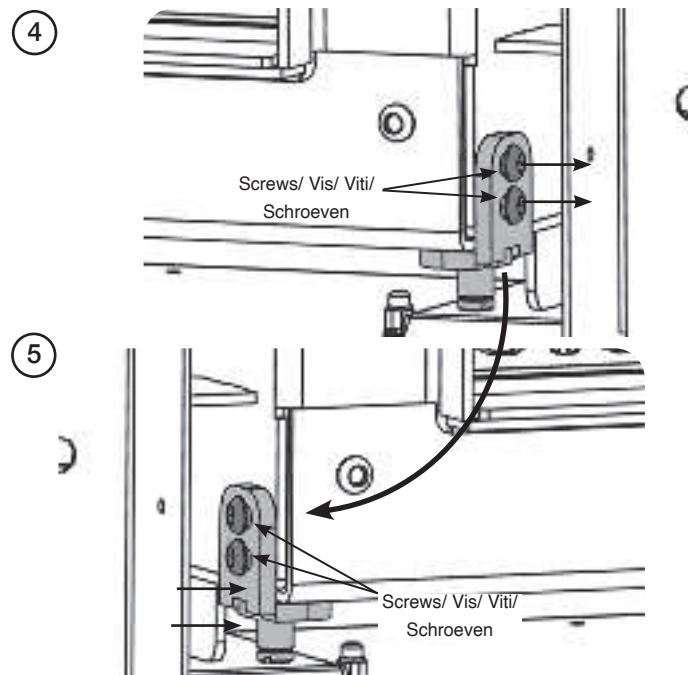
i GB: Blank off the holes on the opposite side of the box with the screws previously removed.

FR: Obturer les trous du côté opposé du boîtier à l'aide des vis ôtées auparavant.

IT: Chiudere i fori sul lato opposto della scatola con le viti precedentemente rimosse.

NL: Maak de gaten aan de andere kant van de deors dicht met de eerder verwijderde schroeven.

Bottom Catch/ Taquet Inférieur/ Fermo inferiore/ Onderste Sluiting



i GB: Blank off the holes on the opposite side of the box with the screws previously removed.
FR: Obturer les trous du côté opposé du boîtier à l'aide des vis ôtées auparavant.
IT: Chiudere i fori sul lato opposto della scatola con le viti precedentemente rimosse.
NL: Maak de gaten aan de andere kant van de box dicht met de eerder verwijderde schroeven.

Refit door/ Remonter la porte/ Rimontare lo sportello/ Deur Terugplaatsen

i GB: After reversing the door it may be necessary to adjust the door hinges and catches to ensure the safe, correct closing of the door. The door must be horizontal/level with the top of the inner box and the door catch engages correctly. See Maintenance & Servicing.

FR: Après inversion de la porte, il peut s'avérer nécessaire d'ajuster les charnières et les crochets pour une bonne fermeture de la porte en toute sécurité. La porte doit être à niveau du haut du boîtier interne et les crochets bien enclenchés. Voir Maintenance et Révision.

IT: Dopo aver invertito lo sportello potrebbe essere necessario regolare le cerniere e i fermi dello sportello per garantire che si chiuda in maniera corretta e sicura. Lo sportello deve essere orizzontale/livellato con la parte superiore della scatola interna e il fermo dello sportello deve inserirsi correttamente. Vedere Manutenzione e assistenza.

NL: Na het omdraaien van de deur kan het nodig zijn om de scharnieren en sluitingen van de deur aan te passen om een veilige, correcte sluiting van de deur te garanderen. De deur moet horizontaal/gelijklopend zijn met de bovenkant van de binnendoors en de deurvanger moet correct vastklikken. Zie Onderhoud & Service.

COMMISSIONING

To commission:

- Replace the internal components.
- Check the door alignment and catch operation and adjust if required.
- Check the soundness of door seals, castings and joints.
- Check the operation of the air controls.

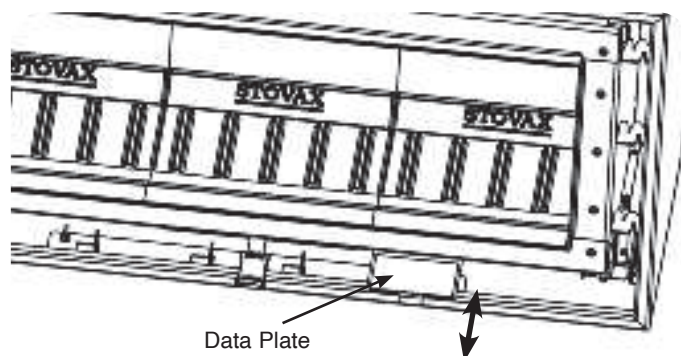
Now carry out a final smoke draw test:

- Warm the flue with a blowlamp, or similar, for about 10 minutes.
- Place a smoke pellet on the centre of the grate, with the air controls open.
- Close the door. Smoke should now be drawn up the flue and be seen to exit from the flue terminal.
- Complete test with all doors and windows closed in the room where the appliance is fitted.
- If there are any extractor fans in adjacent rooms the test must be repeated with the fans running on maximum and with interconnecting doors open.
- Check the effect of ceiling fans during the test.

If excessive spillage occurs allow the appliance to cool and re-check the flue system and ventilation.

Finally:

- Explain to the user the correct operation of the appliance, use of the controls and the importance of only using suitable fuels in order to reduce smoke emissions - particularly if they live in a Smoke Control Area.
- Ensure that a CO alarm has been fitted and make the user aware of its operation and importance, referring them to the Warning section on page 5 of the User Instructions.
- Explain the cleaning and routine maintenance requirements.
- Explain the requirement to use a suitable fireguard when children, elderly or infirm persons are near the appliance.
- Record retailer/supplier and installer details in Appliance Commissioning Checklist.
- Record serial number in Appliance Commissioning Checklist. The serial number is found on the appliance data plate.



This number is required when ordering spare parts and making warranty claims.

- Give this instruction manual to the customer for future reference.

MISE EN SERVICE

Pour mettre l'insert en service :

- Remplacer tous les composants internes.
- Vérifier l'alignement de la porte et le bon fonctionnement du loquet, effectuer un réglage le cas échéant.
- Vérifier l'état des joints de porte, du corps de chauffe et des joints de l'appareil.

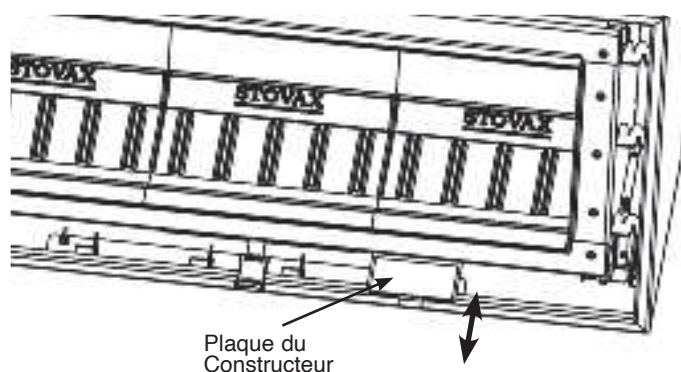
Effectuer maintenant le dernier essai de tirage :

- Préchauffer d'abord le conduit de fumée avec un chalumeau ou un autre instrument pendant environ 10 minutes.
- Placer un fumigène au centre de la grille et ouvrir les commandes d'air en grand.
- Fermer la porte. La fumée doit maintenant être aspirée dans le conduit et on doit la voir sortir par la cheminée.
- Compléter les essais avec toutes les portes et les fenêtres de la pièce où se trouve l'insert bien fermées.
- S'il y a des ventilateurs extracteurs dans les pièces adjacentes, les essais doivent être répétés alors que tous les ventilateurs marchent à la vitesse maximale et que les portes de communications sont ouvertes.
- Vérifier l'effet des ventilateurs de plafond pendant les essais.

En cas d'excès de fumée dans la pièce laisser l'insert refroidir complètement et inspecter à nouveau le conduit et la ventilation.

Finalement :

- Expliquer le fonctionnement sécurisé du poêle et l'utilisation des commandes d'air à l'utilisateur ainsi que l'importance de n'utiliser que des combustibles appropriés.
- Vérifier que le détecteur-avertisseur de CO a bien été installé et informer l'utilisateur de son fonctionnement et de son importance, en se reportant à la section Avertissement à la page 5 des Instructions d'utilisation.
- Expliquer la routine de nettoyage et de maintenance.
- Expliquer la nécessité d'utiliser un garde-feu pour la sécurité des enfants, des personnes âgées ou handicapées à proximité du poêle.
- Enregistrer les coordonnées du revendeur/ fournisseur et de l'installateur dans la liste des vérifications de la mise en service de l'appareil.
- Enregistrer le numéro de série dans la liste des vérifications de la mise en service de l'appareil.



Ce numéro est requis lors de la commande de pièces de rechange ou de déclaration de sinistre aux termes de la garantie.

- Remettre l'exemplaire des Instructions au client.

MESSA A PUNTO

Per la messa a punto:

- Sostituire i componenti interni.
- Controllare l'allineamento dello sportello e il funzionamento del fermo, regolare se necessario, consultare la sezione di Manutenzione E Interventi Di Assistenza.
- Controllare l'integrità delle guarnizioni, dei pezzi di fusione e delle giunture.
- Controllare il funzionamento dei comandi dell'aria.

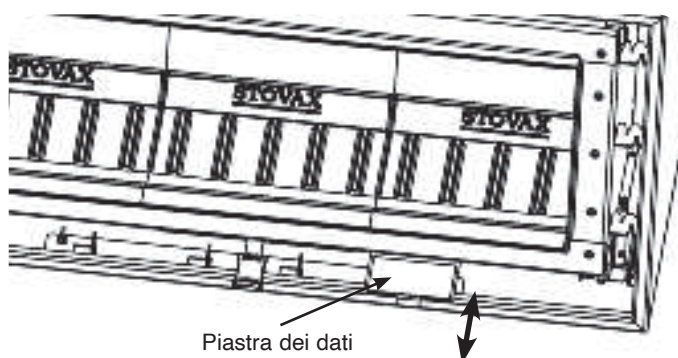
Ora eseguire il test finale di tiraggio del fumo:

- Per prima cosa, riscaldare la canna fumaria con la fiamma ossidrica o simile per circa 10 minuti.
- Posizionare un pellet al centro dei mattoni di base, con i comandi dell'aria aperti.
- Chiudere lo sportello.
Adesso il fumo dovrebbe essere aspirato nella canna fumaria e lo si dovrebbe vedere uscire dal comignolo.
- Completare il test con tutte le porte e le finestre chiuse nell'ambiente in cui si trova l'apparecchio.
- Se nei vani adiacenti esistono ventole di estrazione, il test deve essere ripetuto con le ventole operanti al massimo e con le porte di collegamento aperte.
- Controllare l'effetto dei ventilatori a soffitto durante il test.

Se si verificano perdite eccessive permettere all'apparecchio di raffreddarsi e ricontrollare il sistema della canna fumaria e la ventilazione.

Infine:

- Spiegare all'utente il funzionamento sicuro dell'apparecchio, l'utilizzo dei comandi e l'importanza di utilizzare solamente i combustibili adatti.
- Verificare l'installazione dell'allarme di monossido di carbonio e spiegarne all'utente l'importanza e il funzionamento facendo riferimento alla sezione Attenzione delle Istruzioni dell'utente.
- Spiegare le necessità di pulizia e manutenzione di routine.
- Spiegare la necessità di utilizzare un parafuoco adatto quando bambini, anziani o invalidi sono vicini all'apparecchio.
- Registrare le informazioni sul rivenditore/fornitore e sull'installatore nelle istruzioni.
- Registrare il numero di serie alla pagina 3 delle istruzioni.



Questo numero è necessario per l'ordinazione delle parti di ricambio e per le richieste di intervento in garanzia.

- Consegnare una copia delle istruzioni al cliente.

INBEDRIJFSTELLING

In bedrijf stellen:

- Vervang de interne componenten.
- Controleer de uitlijning van de deur en de werking van de vergrendeling en pas deze indien nodig aan.
- Controleer de degelijkheid van deurafdichtingen, buitenkant en verbindingen.
- Controleer de werking van de luchtregeleers.

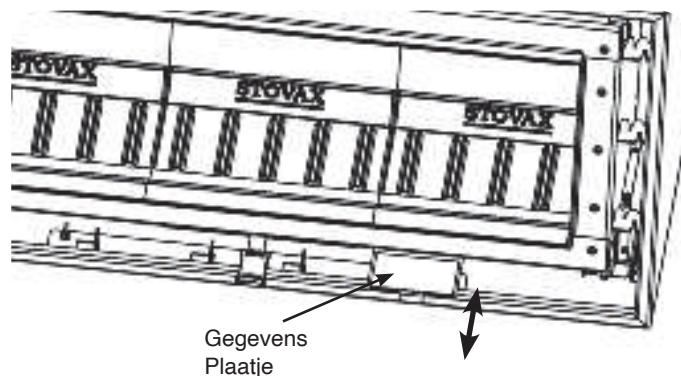
Voer nu een laatste rooktrektest uit:

- Verwarm het rookkanaal ongeveer 10 minuten met een gloeilamp of iets dergelijks.
- Plaats een rookpellet in het midden van het rooster, met de luchtregeleers open.
- Doe de deur dicht. Rook moet nu omhoog worden gezogen door het rookkanaal en moet buiten zichtbaar uit het rookkanaal komen.
- Volledige test met alle deuren en ramen gesloten in de ruimte waar de haard/kachel geplaatst.
- Als er afzuigventilatoren in aangrenzende kamers zijn, moet de test worden herhaald met de ventilatoren maximaal draaiend en met geopende tussendeuren.
- Controleer het effect van plafond ventilatoren tijdens de test.

Als er te veel gemorst is, laat het apparaat dan afkoelen en controleer het rookkanaalsysteem en de ventilatie opnieuw.

Laatste punten:

- Leg de gebruiker de juiste werking van de haard/kachel en het gebruik van de bedieningselementen uit. Vertel hen het belang waarom alleen geschikte hout te gebruiken om de rookemissie te verminderen belangrijk als ze in een rookbeheersingsgebied wonen.
- Zorg ervoor dat er een koolmonoxidemelder is gemonteerd en wijs de gebruiker op de werking en het belang ervan, en verwijst naar het hoofdstuk Waarschuwing op pagina 5 van de gebruiksaanwijzing.
- Leg de vereisten voor reiniging en routine onderhoud uit.
- Verklaar de noodzaak om een geschikt haardscherm te gebruiken wanneer jonge kinderen, ouderen of mindervalide personen aanwezig zijn.
- Noteer de gegevens van de leverancier en de installateur in de checklist voor inbedrijfstelling van de haard/kachel.
- Noteer het serienummer in de checklist voor inbedrijfstelling van de haard/kachel. Het serienummer vindt u op het gegevens plaatje van de haard/kachel.



Dit nummer is nodig bij het bestellen van reserveonderdelen of het maken van garantieclaims.

- Geef deze handleiding aan de klant voor toekomstig gebruik.

SERVICING

For a complete list of spare parts and accessories contact your Stovax Retailer or visit www.stovaxspares.co.uk

Before the start of the heating season strip, inspect and clean the appliance as detailed:

- Allow appliance to cool.
- Remove all internal parts: baffle, log guard, cast bases and firebricks.
Take care handling firebricks as they can become fragile after a period of use.
- Sweep the appliance at this point if necessary.
- Vacuum clean any remaining ash and debris from the inside of the appliance. Stovax offer a filter/collection attachment for vacuum cleaners to protect them from fire ash: Ash Clean (Stovax Part No. 2091).
- Check the parts for any damage. Replace any damaged parts using genuine Stovax replacements parts.
- Check and clean the firebricks with a soft brush.
Some surface damage will occur during use. The life of the bricks will depend on the type of fuels burnt and the level of use.
Replace damaged bricks as soon as possible.
- Re-fit cleaned internal parts.
- **Use Stovax Glass Cleaner (Stovax No.4103) which is better formulated for this application.**
Do not use abrasive cleaners to remove tar or soot deposits from the glass.
- Fit new door rope seal.
- Lightly oil the door catch mechanism and hinge pins. Avoid getting oil onto the door seals and glass.
- To refresh painted finishes a touch up spray is available.
Contact your Stovax retailer quoting the serial number found on the appliance data badge.

Use genuine Stovax replacement parts to keep the appliance in safe, efficient working order. This is a list of the maintenance products that may need be required:

Products to assist in the cleaning and maintenance of your Studio Air are available online at www.stovax.com or from your local Stovax dealer which, along with regular maintenance and use of correct fuels, will keep the appliance in the best possible condition.

For more information about the Stovax Group products please visit our web site at www.stovax.com

Burn at a low temperature for the first day of use after any maintenance. This allows the seals, fixing glues and paint to fully cure.

During this time the appliance may give off some unpleasant odours. Keep the room well ventilated to avoid a build-up of fumes.

Your Stovax dealer can carry out service and maintenance.



IMPORTANT: Stovax provide gauntlet style gloves for the users protection from heat and any sharp edges when using the appliance. For your safety ensure that gloves are always worn when opening, operating, refuelling or handling internal metalwork.

TASK	PRODUCT NAME	NO.
Preventing build-up of creosote in flue	Protector (15 sachets)	7002
	Protector (1kg tub)	7025
Sealing flue pipe joints	Fire Cement (500g tub)	2024
	Fire Cement (600g cartridge)	2021
Re-painting	Touch Up Paint (150ml aerosol)	2056
Protecting your hands	Heat resistant leather gloves	4008 4027 - Long
Thermic seal glue	(50ml bottle)	5037
Cleaning Glass	Stovax Glass Cleaner	4103
Ash Clean	Vacuum Cleaner Attachment	2091M

ENTRETIEN

Pour obtenir une liste complète des pièces de rechange et des accessoires, contacter votre distributeur Stovax.

Avant le début de la saison de chauffage, démonter, inspecter et nettoyer l'appareil comme suit :

- Laisser l'appareil refroidir.
- Enlever tous les éléments internes : déflecteur, garde-bûches et briques réfractaires.
Faire attention lors de la manutention des briques car elles deviennent fragiles après une certaine période d'utilisation.
- Ramoner l'appareil à ce point le cas échéant.
- Utiliser un aspirateur pour enlever les cendres restantes et les débris de l'intérieur du poêle. Stovax propose un accessoire avec filtre pour enlever les cendres tout en protégeant l'aspirateur des braises éventuelles. (N° de pièce Stovax 2091).
- Vérifier que les éléments ne sont pas endommagés. Remplacer les éléments endommagés par des pièces de remplacement d'origine Stovax.
- Inspecter et nettoyer les briques réfractaires avec une brosse souple.
La surface peut être endommagée en cours d'utilisation. La durée de vie des briques dépend du type de combustible utilisé et de l'intensité d'utilisation.
Remplacer les briques endommagées dès que possible.
- Remettre les pièces internes nettoyées en place.
- **Utiliser le nettoyeur vitres Stovax (Stovax n° 4103). Sa formule est mieux adaptée à cette opération.**
Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs pour retirer les dépôts de goudron ou de suie de la vitre.
- Installer de nouveaux joints si besoin.
- Huiler légèrement le mécanisme du loquet de la porte et les gonds des charnières. Éviter de laisser tomber de l'huile sur les joints de porte et la vitre.
- Pour faire des retouches de peinture, une peinture pour retouches en aérosol est disponible.
Contactez votre détaillant Stovax en mentionnant le numéro de série qui se trouve sur la fiche signalétique de l'appareil.

Utiliser des pièces de rechange Stovax authentiques pour garantir le bon rendement du poêle en toute sécurité.
Voici une liste des produits de maintenance dont vous pouvez avoir besoin.

Les produits de nettoyage et d'entretien de votre Studio Air sont disponibles en ligne sur www.stovax.fr ou auprès de votre détaillant Stovax et, outre l'entretien régulier et l'usage des bons combustibles, garderont l'appareil dans la meilleure condition possible.

Pour de plus amples informations sur les produits du groupe Stovax, consulter notre site Internet <http://www.stovax.fr>.

Faire fonctionner l'appareil à basse température pour le premier jour d'utilisation après toute maintenance. Ceci permet aux joints, aux adhésifs et à la peinture de bien sécher.

Pendant cette période, la surface de l'appareil émet des odeurs déplaisantes. S'assurer que la pièce est bien ventilée pour éviter l'accumulation de vapeurs.

Le distributeur Stovax peut effectuer les révisions et la maintenance.

IMPORTANT:
Stovax fournit des gants avec manchette pour que l'utilisateur soit protégé de la chaleur et des côtés saillants de l'appareil.
Pour votre sécurité assurez-vous de toujours utiliser les gants lors de l'ouverture, l'utilisation, le rechargement ou la manipulation des composants de l'appareil.

TÂCHE	CODE PRODUIT	NO.
Prévention de l'accumulation de crésote dans le conduit	Protecteur (15 sachets)	7002
	Protecteur (Tube 1 kg)	7025
Scellement des joints de conduit	Ciment réfractaire (Tube 500 g)	2024
	Ciment réfractaire (Cartouche 600g)	2021
Retouches de peinture	Retouchez aérosol (150ml aérosol)	2056
Protection des mains	Gant en cuir résistant à la chaleur	4008 4027 - Long
Adhésif de joint thermique	(50ml bottle)	5037
Nettoyage De La Vitre	Stovax nettoyeur de vitre	4103
Accessoire d'aspirateur	Accessoire d'aspirateur	2091M

MANUTENZIONE E INTERVENTI DI ASSISTENZA

Per l'elenco completo delle parti di ricambio e degli accessori contattare il proprio rivenditore Stovax o visitare: www.stovaxspares.co.uk.

Prima dell'inizio della stagione fredda, ispezionare e pulire l'apparecchio come segue:

- Far raffreddare l'apparecchio.
- Rimuovere tutte le seguenti parti interne; deflettori e mattoni refrattari.
Maneggiare con cura i mattoni refrattari, in quanto possono diventare fragili con l'uso.
- Se necessario, a questo punto spazzare l'apparecchio.
- Rimuovere con l'aspirapolvere le ceneri e i detriti rimanenti dall'interno dell'apparecchio.
Stovax offre un filtro/accessorio di raccolta per l'aspirapolvere, per proteggerlo dalle ceneri calde.
- Controllare che i componenti non siano danneggiati. Sostituire i componenti danneggiati utilizzando ricambi originali Stovax.
- Controllare e pulire i mattoni refrattari con una spazzola morbida.
L'utilizzo può comportare danni alle superfici. La durata dei mattoni dipende dal tipo di combustibile bruciato e dal livello di utilizzo.
I mattoni danneggiati devono essere sostituiti quanto prima possibile.
- Reinserire le parti interne ripulite.
- **Utilizzare Stovax Glass Cleaner (Stovax N. 4103) la cui formulazione è ideale per questa applicazione.**
Non utilizzare detergenti abrasivi per rimuovere il catrame o i depositi di fuliggine dal vetro.
- Installare una nuova guarnizione dello sportello.
- Oliare leggermente il meccanismo della presa dello sportello e i perni dei cardini. Evitare che l'olio entri nelle guarnizioni e sul vetro dello sportello.
- Per aggiornare dipinto finisce un ritocco spray è disponibile.
Contattate il vostro rivenditore Stovax citando il numero di serie riportato sul distintivo dati dell'apparecchio.

Utilizzare le parti di ricambio Stovax originali per mantenere l'apparecchio in uno stato di funzionamento sicuro ed efficiente. Questo è un elenco dei prodotti di manutenzione che potrebbe essere necessario utilizzare:

I prodotti utili per la pulizia e la manutenzione di Studio Air sono disponibili online sul sito www.stovax.com o presso il proprio rivenditore Stovax locale. Insieme a una manutenzione regolare e all'uso di combustibili corretti, questi prodotti manterranno l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili.

Per ulteriori informazioni sui prodotti del gruppo Stovax, visitare il nostro sito Web all'indirizzo **www.stovax.com**

Primo utilizzo dell'apparecchiatura bruciare a bassa potenza durante il primo giorno di utilizzo. Questo permette alle guarnizioni, alle colle di fissaggio e alla vernice di indurirsi completamente.

Durante questo periodo potrebbe emettere cattivi odori. Aerare bene l'ambiente per evitare che i fumi si accumulino.

Il rivenditore Stovax può eseguire interventi di assistenza e manutenzione.



IMPORTANTE: Stovax fornisce dei guanti speciali per proteggere gli utilizzatori da calore e bordi taglienti quando si utilizza l'apparecchio. Per ragioni di sicurezza è bene indossare sempre i guanti quando si aprono, azionano, alimentano o manipolano parti metalliche.

ATTIVITÀ	NOME PRODOTTO	NO.
Prevenzione dell'accumulo di creosoto nella canna fumaria	Protezione (15 bustine)	7002
	Protezione (vaschetta da 1 kg)	7025
Impermeabilizzazione delle giunture della canna fumaria	Cemento refrattario (vaschetta da 500 g)	2024
	Cemento refrattario (cartuccia da 600 g)	2021
Riverniciatura	Vernice per ritocco (aerosol da 150 ml)	2056
Protezione delle mani	Guanti in pelle resistenti al calore	4008 4027 - Lungo
Colla termosaldante	(bottiglia da 50 ml)	5037
Pulizia del vetro	Stovax Vetro Pulito	4103
Cenere Pulita	Accessorio per l'aspirapolvere	2091M

SERVICE

Neem voor een volledige lijst met reserveonderdelen en accessoires contact op met uw Stovax dealer.

Inspecteer en reinig de haard/kachels voor het begin van het stookseizoen zoals beschreven:

- Toestel laten afkoelen.
- Verwijder alle interne onderdelen: keerschot, houtblokkenvanger, stookrooster en vuurvaste stenen. Wees voorzichtig met vuurvaste stenen, deze kunnen na een tijdje breekbaar worden.
- Veeg het apparaat op dit punt indien nodig schoon.
- Stofzuig achtergebleven as en vuil uit de binnenkant van de haard/kachel. Stovax heeft een speciale stofzuiger om de as veilig te verwijderen: Ash Clean (Stovax onderdeelnr. 2091).
- Controleer de onderdelen op eventuele beschadigingen. Vervang alle beschadigde onderdelen met originele Stovax vervangingsonderdelen.
- Controleer en maak de vuurvaste stenen schoon met een zachte borstel. Tijdens gebruik zal er wat oppervlakteschade optreden. De levensduur van de stenen hangt af van het type brandstof dat wordt verbrand en het gebruiksniveau. Vervang beschadigde stenen zo snel mogelijk.
- Plaats gereinigde interne onderdelen terug.
- **Gebruik Stovax Ruitenreiniger (Stovax nr. 4103) die beter is geformuleerd voor deze toepassing.**
Gebruik geen schuurmiddelen om teer of roetaanslag van het glas te verwijderen.
- Monteer een nieuwe deurkoord.
- Smeer het deurklinkmechanisme en de scharnierpennen lichtjes in met olie. Voorkom dat er olie op het deurkoord en het glas komt.
- Om geverfde onderdelen op te frissen of beschadigingen te herstellen is er een lak spuitbus beschikbaar. Neem contact op met uw Stovax dealer en vermeld het serienummer dat u op het gegevensplaatje van het apparaat vindt.

Gebruik originele Stovax vervangingsonderdelen om de haard/kachel veilig en efficiënt te laten werken. Dit is een lijst met de onderhoudsproducten die mogelijk nodig zijn:

Producten die helpen bij het reinigen en onderhouden van uw Studio Air zijn verkrijgbaar bij uw lokale Stovax dealer. Deze zullen samen met regelmatig onderhoud en het gebruik van het juiste hout, de haard/kachel in de best mogelijke staat houden.

Bezoek onze website op www.stovax.nl of www.stovax.be voor meer informatie over de producten van de Stovax Group

Verbrand op een lage temperatuur gedurende de eerste dag van gebruik na eventueel onderhoud. Hierdoor kunnen de afdichtingen, bevestigingslijmen en verf volledig uitharden.

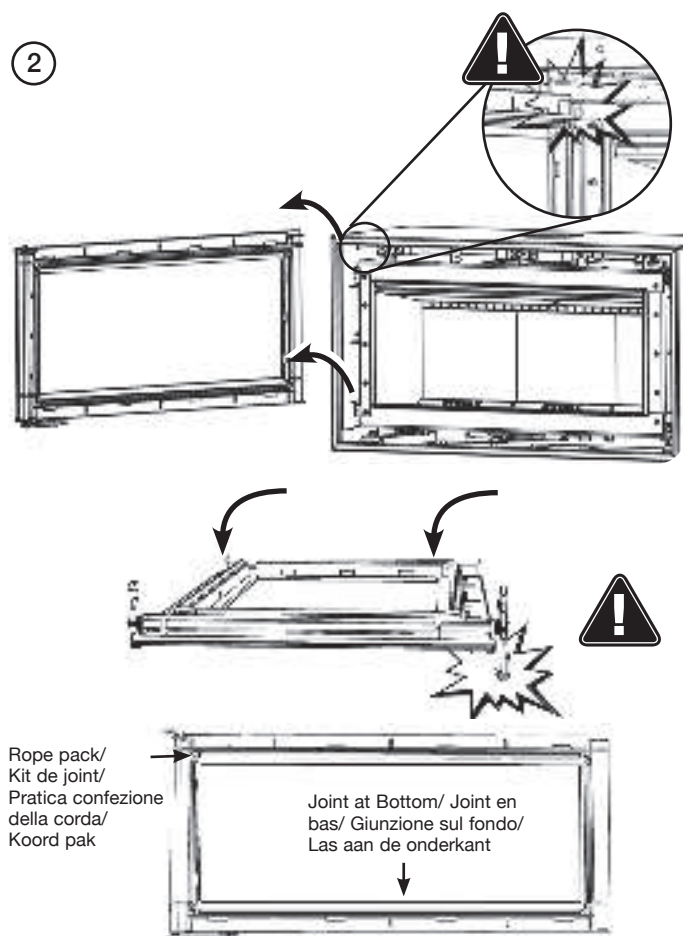
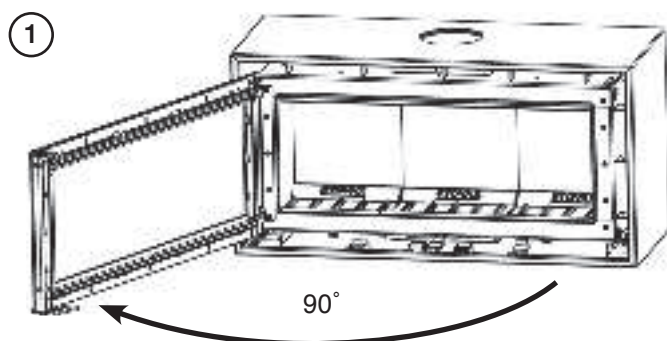
Gedurende deze tijd kan de haard/kachel een onaangename geur afgeven.

Uw Stovax dealer kan service en onderhoud uitvoeren.

i **BELANGRIJK: Stovax levert speciale hitte bestendige handschoenen om de gebruiker te beschermen tegen hitte en scherpe randen bij het gebruik van de haard/kachel. Zorg voor uw veiligheid en draag altijd handschoenen bij het openen, bedienen, vullen of aanraken het metaalwerk.**

TAAK	PRODUCT NAAM	NUMMER
Creosoot vorming in het rookkanaal voorkomen	Beschermer (15 zakjes)	7002
	Beschermer (1kg pot)	7025
Afdichten van rookgasafvoer verbindingen	Vuur vaste cement (500g pot)	2024
	Vuur vaste cement (600g patroon)	2021
Lak herstellen	Lak (150ml spuitbus)	2056
Bescherming handen	Hitte bestendige leren handschoenen	4008 4027 - Lang
Thermische koord afdichtingslijm	(50ml flesje)	5037
Glas reiniger	Stovax glas reiniger	4103
As stofzuiger	Stofzuiger	2091M

FITTING A NEW DOOR SEAL/ REMPLACEMENT DU JOINT DE PORTE/ INSTALLAZIONE DI UNA NUOVA GUARNIZIONE DELLO SPORTELLLO/ VERVANGEN DEUR KOORD



GB: To maintain the safe use of your appliance you need to replace damaged or worn door sealing rope. To complete this operation remove the door before starting.

Remove the old rope and scrape old glue from the locating groove. Clean the locating groove with a clean dry cloth to remove all old dust and debris.

Squeeze a generous bead of fresh Stovax Thermic Seal glue into the rope locating groove.

Press the new Stovax rope into the locating groove, placing the joint in the middle of the bottom edge of the door using tape supplied for the ends.

Refit the door and close the door to apply pressure to the new rope.

Leave the appliance closed for at least 12 hours before lighting the appliance and using at a low output for approximately one day. Using the appliance with a damaged door seal can cause dangerous fumes to enter the room, or the appliance to over fire, resulting in damage.

FR: Pour s'assurer du fonctionnement continu du poêle en toute sécurité, il faut remplacer les joints de porte endommagés ou usés. Pour terminer cette opération, retirez la porte. Retrait de la porte de la section concernant la pré-installation.

Retirer le joint et racle la colle pour la retirer de la goulotte. Nettoyer la goulotte à l'aide d'un chiffon propre et sec pour retirer la poussière et les débris. Étaler un bourrelet généreux de colle de joint thermique Stovax dans la goulotte.

Enfoncer le nouveau joint Stovax dans la goulotte, en plaçant le joint au milieu du bord supérieur de la porte. Utiliser le ruban adhésif fourni aux extrémités.

Remettre la porte en place et la fermer pour appliquer une pression sur le nouveau joint.

Laisser la porte fermée pendant au moins 12 h avant d'allumer le poêle et de le laisser brûler à une puissance modérée pendant environ une journée.

L'utilisation de l'insert alors que le joint de porte est endommagé peut laisser des gaz de combustion dangereux se répandre dans la pièce ou causer une combustion excessive et des dommages dus à la surchauffe de l'insert.

IT: Per mantenere l'utilizzo sicuro dell'apparecchio, è possibile dover sostituire un cavo di chiusura dello sportello danneggiato o consumato. Per completare questa operazione, rimuovere lo sportello.

Rimuovere il vecchio cavo e grattare la colla vecchia dalla scanalatura di posizionamento. Pulire la scanalatura di posizionamento con un panno asciutto pulito per rimuovere tutta la polvere vecchia e i detriti.

Spremere una noce abbondante di colla Stovax Thermic Seal fresca nella scanalatura di posizionamento del cavo.

Premere il nuovo cavo Stovax nella scanalatura di posizionamento, collocando la giuntura a metà del bordo superiore dello sportello utilizzando l'adesivo fornito per le estremità.

Reinserire lo sportello e chiuderlo per applicare pressione sul nuovo cavo:

Lasciare l'apparecchio chiuso per almeno 12 ore prima di accendere l'apparecchio e utilizzare a bassa potenza per circa un giorno.

L'utilizzo dell'apparecchio con una guarnizione dello sportello danneggiata può causare la fuoriuscita di esalazioni pericolose nella camera, oppure portare ad un surriscaldamento dell'apparecchio, con conseguenti danni.

NL: Om het veilige gebruik van uw haard/kachel te behouden, moet u een beschadigd of versleten deurafdichtingskoord vervangen. Om deze bewerking te voltooien, verwijdert u de deur voordat u begint.

Verwijder het oude koord en schraap oude lijm uit de groef. Reinig de groef met een schone droge doek om al het oude stof en vuil te verwijderen.

Knijs een royale hoeveelheid Stovax Thermische koord afdichtingslijm in de schone groef.

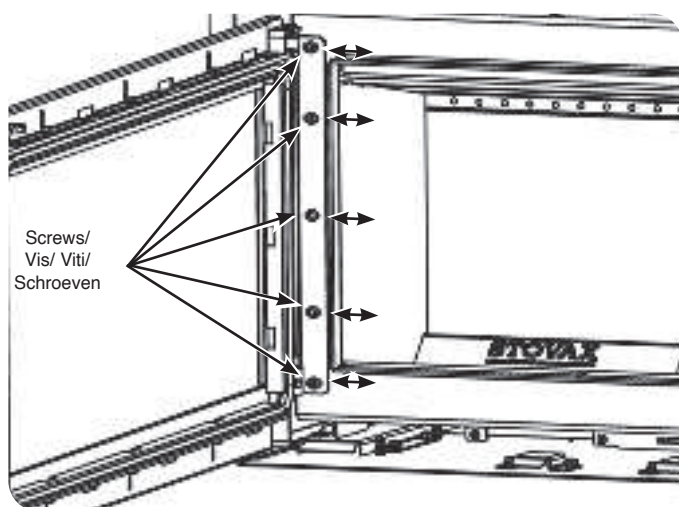
Druk het nieuwe Stovax koord in de groef en plaats de las verbinding in het midden aan de onderrand van de deur met behulp van de meegeleverde tape voor de uiteinden.

Plaats de deur terug en sluit de deur om druk uit te oefenen op het nieuwe koord.

Laat de haard/kachel minimaal 12 uur gesloten voordat u de haard/kachel weer gaat gebruiken. En stook gedurende ongeveer een dag op een laag vermogen.

Het gebruik van de haard/kachel met een beschadigde deurafdichting (koord) kan ertoe leiden dat gevaarlijke gassen de kamer binnendringen of dat de haard/kachel oververhit raakt, wat kan leiden tot schade.

ADJUSTING DOOR HINGES/ RÉGLAGE DES CHARNIÈRES DE PORTE/ REGOLAZIONE DEI CARDINI DELLO SPORTELLLO/ AFSTELLEN DEUR SCHANIEREN



GB: To maintain the safe use of your appliance, you may need to adjust the door hinges to ensure the safe, correct closing of the door. The door must be horizontal/level with the top of the inner box and the door catch engages correctly.

Adjustment is possible by adjusting the hinges on Inner Box.

Open the door to give access.

Hinges on Inner Box

Loosen the screws inside the appliance as shown. This will give horizontal adjustment which may need a trial and error approach to find the correct position. The door must be horizontally level.

FR: Afin de maintenir une utilisation sécurisée de votre appareil, il se peut que vous ayez à régler les charnières de la porte de manière à assurer la fermeture correcte et sécurisée de la porte. La porte doit être horizontale / de niveau avec le haut du corps de chauffe et le loquet de la porte engagé correctement.

Il est possible d'ajuster à l'aide des charnières du boîtier interne.

Ouvrir la porte pour accéder.

Charnières sur le boîtier interne

Desserrer les vis dans l'appareil comme sur la figure. C'est destiné à l'ajustement horizontal. Il est parfois nécessaire d'effectuer cette démarche plusieurs fois pour arriver à la bonne position. La porte doit être à niveau.

IT: Per conservare l'utilizzo sicuro dell'apparecchio, può essere necessario regolare i cardini dello sportello per garantire la chiusura corretta e sicura dello sportello. Lo sportello deve essere orizzontale/allineato con la parte superiore della confezione interna e il fermo dello sportello si deve inserire correttamente.

La regolazione è possibile agendo sulle cerniere nella scatola interna.

Aprile lo sportello per accedere.

Blocco cardini sulla confezione interna

Utilizzando una chiave da 10 mm A/F allentare leggermente i dadi di fissaggio nella stufa.

Ciò assicurerà una regolazione orizzontale e potrà richiedere un approccio a tentativi per trovare la posizione corretta. Lo sportello deve essere in piano.

NL: Voor een veilig gebruik van de haard/kachel kan het nodig zijn de deurscharnieren af te moeten stellen. Dit om een veilige en correcte sluiting van de deur te garanderen. De deur moet horizontaal/ gelijklopen met de bovenkant van de binnen box en de deursluiting moet correct vastklikken.

Aanpassing is mogelijk door de scharnieren van de binnen box aan te passen.

Open de deur om toegang te krijgen tot de scharnieren die gemonteerd zijn op binnen box.

Scharnieren Op Binnendoos

Draai de schroeven in het apparaat los zoals afgebeeld. Dit zorgt voor een horizontale aanpassing die mogelijk een benadering vereist om de juiste positie te vinden. De deur moet horizontaal waterpas zijn.

ADJUSTING THE DOOR CATCH/ RÉGLAGE DU LOQUET DE LA PORTE/ REGOLAZIONE DELLA PRESA DELLO SPORTELLLO/ AFSTELLEN VAN DE DEURSLUITING

GB: To maintain the safe use of your appliance you may need to adjust the door catch to ensure the safe, correct closing of the door. If the door has been reversed or the door hinges have been adjusted the door catch may need adjustment.

The diagrams show adjustment for a door with hinges on the left. If the door has been reversed the method is the same.

The catches are located at the top and the bottom of the open side of the door.

The top and bottom catches will need to be adjusted separately and in the same manner.

The catch block can move in and out.

FR: Pour maintenir une utilisation sécurisée de votre appareil, il se peut que vous ayez à régler le loquet de la porte de manière à obtenir une bonne fermeture de la porte. Si les charnières de la porte ont été réglées, le loquet de la porte demande à être ajusté.

Les schémas montrent le réglage d'une porte avec des charnières à gauche. Si la porte a été inversée, la méthode reste identique.

Les crochets sont situés en haut et en bas du côté ouvert de la porte.

IT: Per conservare l'utilizzo sicuro dell'apparecchio, può essere necessario regolare la presa dello sportello per garantire la chiusura corretta e sicura dello sportello. Se i cardini dello sportello sono stati regolati, la presa dello sportello può necessitare di regolazione.

Gli schemi mostrano la regolazione di uno sportello con cerniere a sinistra. Il metodo è lo stesso anche in caso di inversione dello sportello.

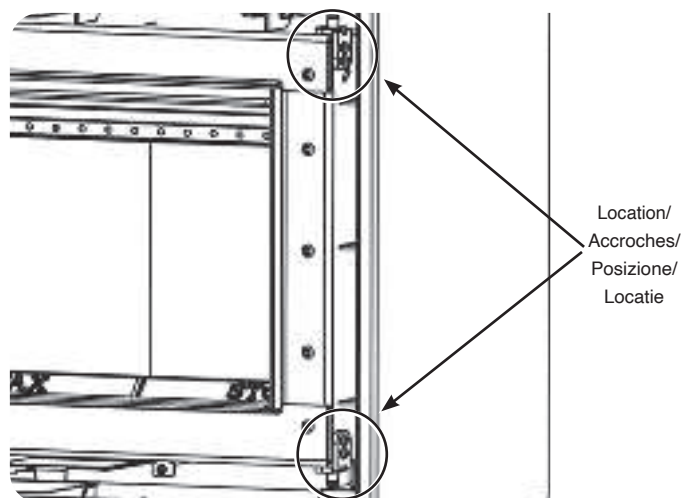
I fermi sono posizionati nella parte superiore e inferiore del lato aperto dello sportello.

NL: Voor een veilig gebruik van uw haard/kachel kan het nodig zijn om de deurvergrendeling aan te passen om een veilige, correcte sluiting van de deur te garanderen. Als de deur is omgedraaid of de deurscharnieren zijn aangepast, moet de deursluiting mogelijk worden aangepast.

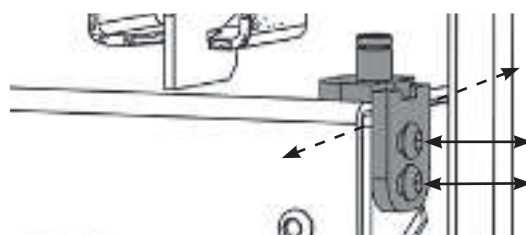
De diagrammen tonen de aanpassing voor een deur met scharnieren aan de linkerkant. Als de deur is omgekeerd, is de methode hetzelfde.

De sluitingen bevinden zich aan de boven en onderkant van de open zijde van de deur.

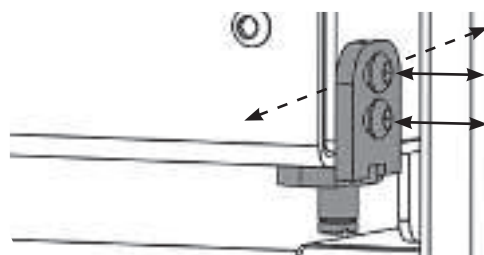
De bovenste en onderste sluitingen moeten afzonderlijk en op dezelfde manier worden afgesteld. De sluiting kan in en uit bewegen.



**Top Catch Block/ Bloc d'accroches supérieures/
Fermo dello sportello superiore/ Bovenste Sluiting**



**Bottom Catch Block/ Bloc d'accroches inférieures/
Fermo dello sportello inferiore/ Onderste Sluiting**



GB: Loosening or tightening the M6 screw on the catch block will cause the catch to move in or out from the door and allow the hook to gain better purchase on the door rollers.

Do not remove screw completely.

FR: Le serrage ou desserrage de la vis M6 et des écrous sur le bloc des accroches permet d'ajuster le loquet vers l'intérieur ou l'extérieur à partir de la porte et permet aux crochets de mieux agripper les accroches du carter.

Ne pas retirer la vis ou les écrous complètement.

IT: Allentando o serrando la vite M6 e i dadi sul fermo-presa, è possibile muovere la presa verso l'interno o l'esterno dello sportello, consentendo un miglior appiglio del gancio sui rulli dello sportello.

Non rimuovere completamente la vite o i dadi.

NL: Door de M6 bout op de sluiting los te draaien of vast te draaien, zal de sluiting in of uit de deur bewegen en kan de haak beter om de deurrollen heen klemmen.

Verwijder de bouten niet volledig.

**DO A PAPER TEST/
EFFECTUER UN TEST PAPIER/ ESEGUIRE
UN TEST DELLA CARTA/
DOE EEN PAPIER TEST**

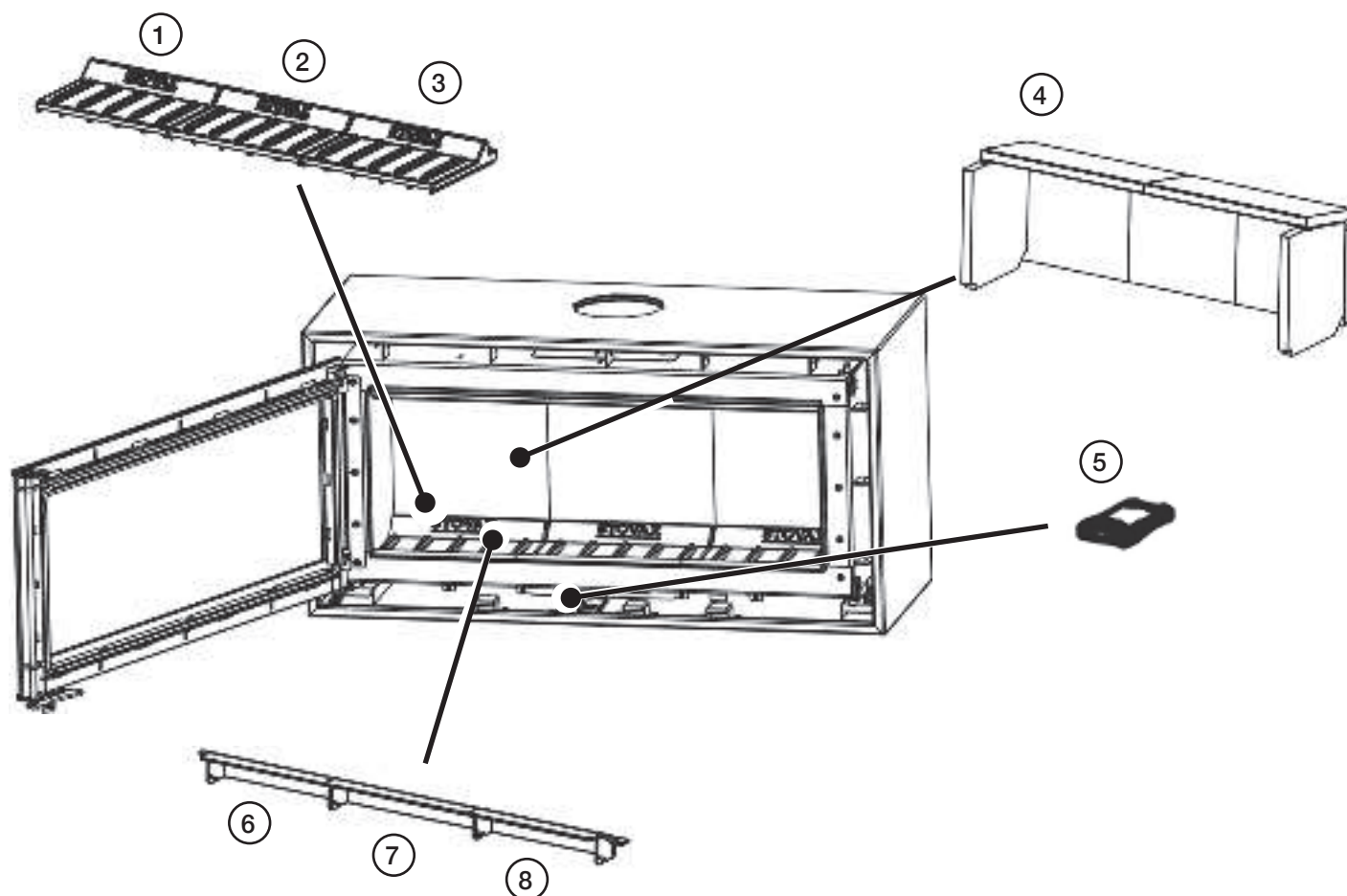
GB: To do a paper test shut a piece of paper in the door at the edges to test how well the rope seal stops the air from entering the appliance. If the paper can be pulled out easily then the seal is not sufficient and the rope must be replaced.
Repeat this around all the edges of the appliance.

FR: Pour effectuer un test papier, coincer une feuille de papier dans la porte au niveau des cotés de manière à vérifier que le joint de porte empêche bien l'air d'entrer dans l'appareil. Si le papier peut être tiré facilement, l'étanchéité est alors insuffisante et le joint doit être remplacé.
Répéter cette opération sur tous les cotés de l'appareil.

IT: Per eseguire un test con la carta, chiudere un pezzo di carta nei bordi dello sportello per vedere come la tenuta della corda riesce ad impedire all'aria di entrare nell'apparecchio. Se è facile tirare via la carta, la guarnizione non è sufficiente e la corda deve essere sostituita.
Ripetere questo passo su tutti i bordi della stufa.

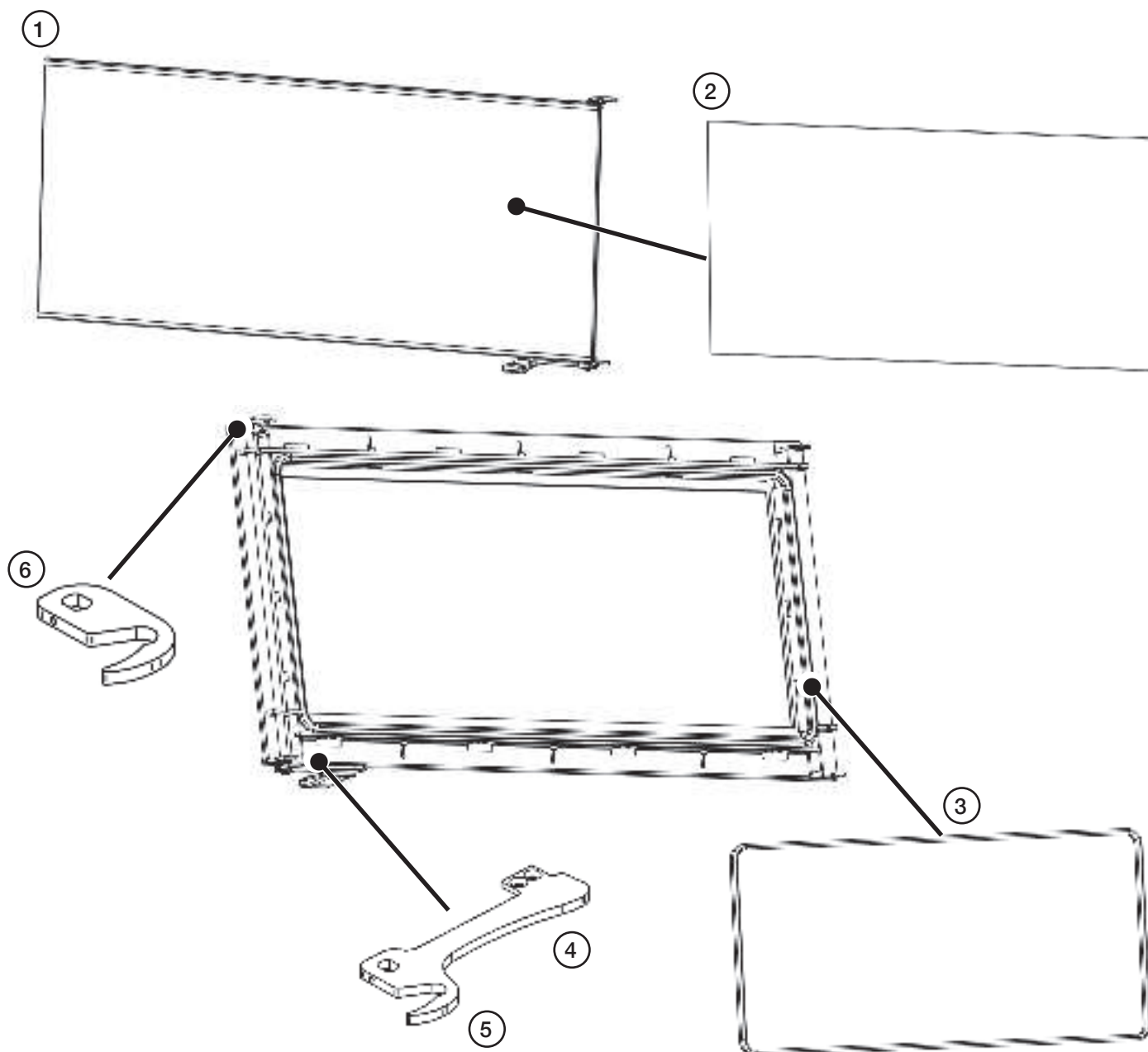
NL: Om een papier test uit te voeren, plaatst u een stuk papier tussen de deur en de haard aan de randen om te testen hoe goed de koordafdichting voorkomt dat er lucht het apparaat binnendringt. Als het papier er gemakkelijk kan tussen worden uitgetrokken, is de verzegeling niet voldoende en moet het koord opnieuw worden vervangen.
Herhaal dit langs alle randen van het apparaat.

SPARE PARTS/ LISTE DES PIÈCES SAV RECHANGE/ ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO/ ONDERDELEN



REF.	GB DESCRIPTION	FR DESCRIPTION	IT DESCRIZIONE	NL MSCHRIJVING	CODE/ CODICE	
					STUDIO AIR 1	STUDIO AIR 2
1	Base Brick - Left	Plaque sol foyer gauche	Mattone per la base - Sinistra	Basissteen - links	CA7898	CA7897
2	Base Brick - Center	Plaque sol foyer central	Mattone per la base - Centro	Basissteen - midden	CA7897	CA7897
3	Base Brick - Right	Plaque sol foyer droite	Mattone per la base - Destra	Basissteen - rechts	CA7898	CA7897
4	Upper Brick Set	Ensemble de briques vermiculite	Set di mattoni per la parte superiore	Bovenste stenen set	MEC11430	MEC11407
5	Handle	Poignée	Maniglia	Hendel	CA7919	CA7919
6	Ashlip - Left	Par bûche gauche	Guarnizione paracenere - Sinistra	Houtblokvanger - links	MEC11915	MEC11932
7	Ashlip - Center	Par bûche centre	Guarnizione paracenere - Centro	Houtblokvanger - midden	MEC11914	MEC11914
8	Ashlip - Right	Par bûche §droit	Guarnizione paracenere - Destra	Houtblokvanger - rechts	MEC11916	MEC11933

SPARE PARTS/ LISTE DES PIÈCES SAV RECHANGE/ ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO/ ONDERDELEN



REF.	GB DESCRIPTION	FR DESCRIPTION	IT DESCRIZIONE	NL OMSCHRIJVING	CODE/ CODICE	
					STUDIO AIR 1	STUDIO AIR 2
1	Complete Door Assembly	Assemblage de porte	Gruppo sportello completo	Complete deur	MEC11976	MEC11978
2	Door Glass	Joint de porte	Vetro dello sportello	Deur ruit	CE8384	CE8375
3	RopeSeal	Tresse d'étanchéité	Guarnizione	Koord	CE8383	CE8381
4	Door Handle Latch	Loquet de porte	Fermo per la maniglia dello sportello	Deur vergrendeling	ME602440	
5	Reversible Door Handle Latch	Loquet de porte inversée	Fermo per la maniglia dello sportelli invertibile	Omkeerbare deurvergrendeling	ME602328	
6	Top Catch	Crochet supérieur	Fermo superiore	Deur haak	ME602439	

**SERVICE RECORDS/ FICHES DE MAINTENANCE/
REGISTRI DEGLI INTERVENTI DI ASSISTENZA/ GEGEVENS ONDERHOUDSBEURTEN****SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA**

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

SERVICE/ ENTRETIEN/ INTERVENTO DI ASSISTENZA

Date/Data/Datum:.....
Next/ Prochain /Prossimo/ Volgende:.....
Signed:.....
Dealer's Stamp/ Distributeur /Rivenditor/ Stempel
(HETAS Registration Number)

FOR ENQUIRIES IN THE U.K (EXCLUDING NI):

Stovax Gazco Limited, Spitfire Avenue, Skypark, Clyst Honiton, Exeter, Devon, England EX5 2FR

Tel: (01392) 474011 E-mail: info@stovax.com

FOR ENQUIRIES IN EUROPE (INCLUDING NI):

Stovax Heating Group (NI) Ltd (Comp reg NI675194), 40 Linenhall Street, Belfast, BT2 8BA DX 400

NR Belfast Tel: +44 (0)1392 261990 E-mail: northernireland@stovax.com

E & O E

